

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1979**

5 JULI 1979

**Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1979****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER POULLET****INHOUDSTAFEL**

	Bladz.
Inleiding	2
I. Uiteenzetting van de Minister	2
II. Gedachtenwisseling	5
1. Vertraging bij het doorzenden van de stukken en gevolgen van die vertraging	5
2. Negatieve evolutie van de verdeelsleutel	5
3. Bijdrage van de gewestelijke begroting aan de financiën van de gemeenten en de agglomeratie	6
4. Compensaties aan de gemeenten voor de openbare gebouwen	7
5. Stadsontwikkelingsbeleid	8
6. Rijksinvesteringen in het Brusselse Gewest	8
7. Besluit van de gedachtenwisseling	9
III. Bespreking van de begroting 1979 in de Commissie voor de Financiën	9
IV. Amendement van de Regering	15
V. Stemmingen	15

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; André, Basecq, Croux, C. De Clercq, Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Lagae, Lecoq, Paque, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en Pouillet, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bonmariage, De Baere, Mainil, Verleysen en Windels.

R. A 11509**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

5-XXV (B.Z. 1979) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

5 JUILLET 1979

**Projet de loi contenant le budget des Affaires
régionales bruxelloises de l'année budgétaire
1979****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. POULLET****SOMMAIRE**

	Pages
Introduction	2
I. Exposé du Ministre	2
II. Echange de vues	5
1. Retard dans la transmission des documents et questions résultant de ce retard	5
2. Evolution négative de la clef de répartition	5
3. Intervention du budget régional dans les finances communales et d'agglomération	6
4. Compensation aux communes pour l'existence de bâtiments publics sur leur territoire	7
5. La politique de développement urbain	8
6. Les investissements de l'Etat dans la région bruxelloise	8
7. Conclusion de l'échange de vues	9
III. Discussion du budget 1979 en Commission des Finances	9
IV. Amendement présenté par le Gouvernement	15
V. Votes	15

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; André, Basecq, Croux, C. De Clercq, Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Lagae, Lecoq, Paque, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel et Pouillet, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bonmariage, De Baere, Mainil, Verleysen et Windels.

R. A 11509**Voir :****Document du Sénat :**

5-XXV (S.E. 1979) : N° 1 : Projet de loi.

INLEIDING

Er werd een Informele Commissie in het leven geroepen om de Brusselse gewestelijke begroting te onderzoeken. Deze informele Commissie is op 5 juli 1979 om 10 uur bijeengekomen.

Na een uiteenzetting van de Minister van Brusselse Zaken heeft zij van gedachten gewisseld over de desbetreffende begroting. Zij heeft mij opgedragen de Commissie voor de Financiën in kennis te stellen van die gedachtenwisseling en van de gevolgtrekkingen.

Mijn verslag zal derhalve ingedeeld zijn als volgt :

- I. Uiteenzetting van de Minister van Brusselse Zaken.
- II. Gedachtenwisseling in de Informele Commissie.
- III. Bespreking van de begroting in de Commissie voor de Financiën.
- IV. Stemming over het amendement van de Regering, over de artikelen en over het ontwerp van wet.

**

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

De late indiening van de gewestbegrotingen is te wijten aan de politieke omstandigheden die wij sinds het laatste kwartaal 1978 hebben gekend. Deze vergadering en die van de Commissie voor de Financiën die deze middag zal worden gehouden, zijn de eerste stappen op de weg naar de vervulling van een algemene wens : de afkondiging van de gewestbegrotingen vóór het reces.

De definitieve vastlegging van de enveloppes heeft plaats gehad op 20 september 1978 en het MCBZ heeft de ontwerp-begroting goedgekeurd op 30 oktober 1978.

In de loop van de maand april 1979 heeft het MCESC de bedragen van de investeringsprogramma's evenwel gewijzigd op grond van het koninklijk besluit tot vaststelling van de cijfers die overeenstemmen met de verdelingscriteria van het totale bedrag dat is bestemd voor de uitgaven van de gewestelijke politiek in 1979; voor het Brusselse gewest leidde die wijziging tot een vermindering met 322 miljoen.

De gewestelijke enveloppe voor Brussel belooft voor de vastleggingskredieten 6 059 miljoen waarvan moet worden afgetrokken 571,6 miljoen aan overschrijvingen van vorige jaren, voor de handhaving van het Fonds der Gemeenten 1979 op hetzelfde peil als dat van 1978 — cf. artikel 6 van het ontwerp — en voor de ordonnanceringskredieten 4 766 miljoen tegen 4 313,5 miljoen aan vastleggingen en 3 513,9 miljoen aan ordonnanceringskredieten in 1978.

In de gedebudgetteerde sector, d.w.z. in de sector gefinancierd door leningen, bedragen de vastleggingsmachtigingen dit jaar 5 634 miljoen; in 1978 : 5 395,9 miljoen. Deze sector heeft in het bijzonder betrekking op het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, de volkshuisvesting en het waterleid.

INTRODUCTION

Une Commission informelle a été constituée en vue d'examiner le budget régional bruxellois. Cette Commission informelle s'est réunie le 5 juillet 1979 à 10 heures.

Après avoir entendu le Ministre des Affaires bruxelloises, cette Commission informelle a eu un échange de vues à propos du budget en question. Elle m'a chargé d'informer la Commission des Finances de cet échange de vues et des conclusions qui s'en sont dégagées.

Mon rapport se subdivisera dès lors comme suit :

- I. Exposé du Ministre des Affaires bruxelloises.
- II. Echange de vues en Commission informelle.
- III. Discussion du budget en Commission des Finances.
- IV. Vote sur l'amendement introduit par le Gouvernement, sur les articles et sur le projet de loi.

**

I. EXPOSE DU MINISTRE

Le dépôt tardif des budgets régionaux est dû aux circonstances politiques que nous avons connues depuis le dernier trimestre 1978. La présente réunion ainsi que celle de la Commission des Finances, qui se tiendra cet après-midi, sont les premiers pas vers la réalisation d'un vœu général : la promulgation des budgets régionaux avant les vacances parlementaires.

La fixation définitive des enveloppes ayant eu lieu le 20 septembre 1978, le CMAB a dès lors approuvé le projet de budget le 30 octobre 1978.

Pourtant, dans le courant du mois d'avril 1979, le CMCES a modifié les montants des programmes d'investissements en fonction de l'arrêté royal fixant les chiffres correspondant aux critères de répartition de la somme globale réservée aux dépenses de la politique régionale pour 1979; pour la région bruxelloise, cette modification a entraîné une diminution de 322 millions.

L'enveloppe régionale pour Bruxelles s'élève pour les crédits d'engagements à 6 059 millions desquels il faut soustraire 571,6 millions de reports d'années antérieures destinés à maintenir le Fonds des Communes 1979 au même niveau que celui de 1978 — cf. article 6 du projet — et pour les crédits d'ordonnancements à 4 766 millions d'engagements et 3 513,9 millions d'ordonnancements en 1978.

Dans le secteur débudgétisé, c'est-à-dire financé par l'emprunt, les autorisations d'engagement montent cette année à 5 634 millions; en 1978 : 5 395,9 millions. Ce secteur concerne spécialement le Fonds de construction hospitalière, le logement social et la politique de l'eau.

De begrotingsmiddelen van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie vallen eveneens onder de kredieten die aan de begroting zijn onttrokken (art. 13 van het ontwerp).

1. Lopende uitgaven

De kredieten in Titel I voor de lopende uitgaven zijn iets lager dan in 1978. Indien men namelijk de lasten van de correlatieve renten aftrekt, die met 44 pct. zijn gestegen, blijft er voor 1979 1 080 miljoen over tegen 1 170 miljoen in 1978.

De nulgroei waartoe de Regering heeft besloten en de vermindering van de gewestelijke verdeelsleutel van 9,11 tot 8,87 pct. zijn daarvan de oorzaak.

Van die 1 080 miljoen is 717,9 miljoen bestemd voor de sociale maatregelen (Hygiëne en Volksgezondheid, Gezin, Tewerkstelling), een sector die geheel aan vaste regels is onderworpen.

Dat bedrag van 717,9 miljoen zal dus niet meer voorkomen in de gewestelijke kredieten van Titel I, wanneer die aangelegenheden daadwerkelijk zullen zijn overgedragen aan de gemeenschap. Blijven de andere voorwaarden gelijk, dan betekent dit dat het Brusselse gewest in de toekomst zal beschikken over ongeveer 362,1 miljoen voor de lopende uitgaven.

2. Kapitaaluitgaven

In het licht van de opties van het plan 1976-1980 en niet-tegenstaande de vermindering van de gewestelijke verdeelsleutel steeg het investeringsprogramma van 6 325,4 miljoen in 1978 tot 7 318,8 in 1979 (bedrag vastgesteld in april 1979).

Op programma's van de vorige jaren werden overschrijvingen bekomen ten belope van 2 507,1 miljoen.

Men heeft zich vooral ingespannen op bepaalde terreinen, zoals de stadsvernieuwing (1979 : 1 500 miljoen tegen 944,7 in 1978), de gesubsidieerde werken (311 miljoen + 224,7 overgeschreven kredieten in 1979 tegen 263,6 in 1978), de sociale woningbouw (2 828,7 miljoen in 1979 tegen 2 410 miljoen in 1978).

3. Fonds voor economische expansie

De totale begrotingsmassa van de vastleggingskredieten aan de drie gewesten is niet vermeerderd tussen 1978 en 1979 (9 miljard 500 miljoen).

Aangezien de verdeelsleutel is veranderd, waardoor het Brusselse gewest in 1979 8,87 pct. ontvangt tegenover 9,11 pct. in 1978, is het Brusselse aandeel in de gewestelijke begroting enigszins beknoot.

In weerwil daarvan is er, in het kader van een voluntaristische politiek, aan het Fonds voor economische expansie een

Les moyens budgétaires du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale font également partie du secteur débudétisé (art. 13 du projet).

1. Dépenses courantes

Le Titre I, concernant les dépenses courantes, subit une certaine diminution par rapport à 1978. En effet, si l'on en extrait les charges d'intérêts corrélatifs pour lesquelles une augmentation de 44 p.c. a été admise, il reste pour 1979 1 080 millions contre 1 170 millions en 1978.

La croissance zéro décidée par le Gouvernement et la diminution de la clé de répartition régionale de 9,11 à 8,87 p.c. sont les causes de cette situation.

Sur ces 1 080 millions, 717,9 se rapportent au domaine social (Hygiène et Santé publique, Famille, Emploi), secteur entièrement réglementé.

Ces 717,9 millions ne se retrouveront plus dans l'enveloppe régionale du Titre I lorsque le passage de ces matières à la communauté sera effectif. A termes égaux, une projection pour l'avenir signifie que la région bruxelloise disposera alors pour les dépenses courantes de quelque 362,1 millions.

2. Dépenses de capital

Le programme d'investissement, conformément aux options du plan 1976-1980, et malgré la diminution de la clé de répartition est passé de 6 325,4 millions en 1978 à 7 318,8 en 1979 (montant décidé en avril 1979).

Des reports de programmes d'années antérieures ont été obtenus à concurrence de 2 507,1 millions.

Un effort particulier a été réalisé dans certains domaines tels que celui de la rénovation urbaine (1979 : 1 500 millions contre 944,7 en 1978), des travaux subsidiés (311 millions + 224,7 de reports en 1979 contre 263,6 en 1978), du logement social (2 828,7 millions en 1979 contre 2 410 millions en 1978).

3. Fonds d'expansion économique

Sur le plan budgétaire, la masse globale des engagements accordée aux trois régions n'a été marquée par aucune progression entre les années 1978 et 1979 (9 milliards 500 millions).

Mais pour la région bruxelloise, la clé de répartition ayant régressé à 9,11 p.c. en 1978 et 8,87 p.c. en 1979, la quote-part revenant au budget régional a été quelque peu entaillée.

Malgré cela, dans le cadre d'une politique volontariste, une enveloppe supérieure à celle déterminée par l'application

groter krediet toegekend dan bij een stricte toepassing van de verdeelsleutel het geval zou zijn geweest (1978 : 719 miljoen, 1979 : 811 miljoen).

Tot in 1978 bestonden er (Economische Zaken en Mid-denstand) geen kapitaaluitgaven.

Artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 en het uitvoeringsbesluit van 24 januari 1978 voorzien in de mogelijkheid om de rente-voeten bepaald door de expansiewetten van 1959 te vervan-gen door niet terugvorderbare kapitaalpremies.

Daarom is het noodzakelijk gebleken de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven operationeel te splitsen.

Toch is er een verandering te merken in de verhouding tussen de bedragen aan vastleggingsuitgaven, lopende uitga-ven en kapitaaluitgaven van 1978 en 1979.

Voor 1978 is de verdeling over de drie gewesten geschied volgens de verhouding 2/3 lopende uitgaven en 1/3 kapitaal-uitgaven.

In 1979 heeft de Regering voor de drie gewesten aan de hand van de opgedane ervaring een nieuw quotum vastge-steld dat het totaal van de vastleggingen bij helfte verdeelt.

1978 Sector Economische Zaken

719 miljoen verdeeld, waarvan 469 miljoen aan lopende uitgaven en 250 miljoen aan kapitaaluitgaven.

1979 Sector Economische Zaken

811 miljoen verdeeld, waarvan 408 miljoen aan lopende uitgaven en 403 miljoen aan kapitaaluitgaven.



In verband met de institutionele hervormingen valt op te merken dat in de artikelen 8 en 9 van de gewestelijke begroting 1979 wordt bepaald : « De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van het Brusselse Gewest » en niet meer, zoals in 1978, aan de goed-keuring van de Staatssecretaris voor Begroting. Bovendien wordt in artikel 4 bepaald dat in afwijking van de bepalin-gen van de wet op de Rijkscomptabiliteit, het saldo van de niet-gesplitste kredieten van Titel I naar het volgende jaar mag worden overgeschreven.

De niet gebruikte kredieten zullen dus niet meer worden ingetrokken, zoals dat in de vorige jaren het geval was.

Een laatste opmerking, meer van materiële aard, heeft be-trekking op het feit dat dit ontwerp van wet volledig is opge-maakt door het Ministercomité voor Brusselse Aangelegen-heden van de vorige regering, en dat het dus zowel in de wets-bepalingen als in de tabellen betrekking heeft op de verdeling van de ministeriële bevoegdheden zoals die destijds werd vastgesteld.

Het ontwerp van wet is immers ingediend voor het ver-schijnen van het koninklijk besluit van 1 juni 1979 waarin de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Brusselse gewest werden omschreven.

stricte de la clé de répartition a été réservée au Fonds d'ex-pansion économique (1978 : 719 millions, 1979 : 811 mil-lions).

Jusqu'en 1978, il n'existait pas (Affaires économiques et Classes moyennnes) de dépenses de capital.

L'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 et son arrêté royal d'exé-cution du 24 janvier 1978 instaure la possibilité de remplacer les taux d'intérêts prévus par les lois d'expansion économi-que de 1959 par des primes en capital à fonds perdus.

Dès lors, un clivage opérationnel s'est avéré nécessaire en-tre dépenses courantes et de capital.

On remarque cependant une modification du rapport entre les montants d'engagements, dépenses courantes et dépenses de capital, en passant de 1978 à 1979.

Pour 1978, la répartition au niveau des trois régions s'est faite en fonction du rapport 2/3 dépenses courantes, 1/3 dépenses de capital.

En 1979, pour les trois régions et en fonction de l'ex-périence acquise, le Gouvernement a fixé un nouveau quota qui répartit par moitié le total des engagements.

1978 Secteur Affaires économiques

719 millions répartis à raison de 469 millions (dépenses courantes) et 250 millions (dépenses de capital).

1979 Secteur Affaires économiques

811 millions répartis à raison de 408 millions (dépenses courantes) et de 403 millions (dépenses de capital).



Enfin en ce qui concerne les réformes institutionnelles en cours, il est à remarquer que l'article 8 et l'article 9 du bud-get régional 1979 spécifient « les arrêtés de transfert sont sou-mis à l'accord du Ministre de la Région bruxelloise » et non plus comme en 1978 à l'accord du Secrétaire d'Etat au Bud-get. De plus, l'article 4 mentionne que par dérogation aux propositions de la loi sur la comptabilité de l'Etat le solde des crédits non dissociés du Titre I peut être reporté à l'année sui-vante.

Les crédits non utilisés ne tomberont donc plus en annula-tion comme ce fut le cas les années antérieures.

Une dernière remarque, plus matérielle, concerne le fait que le présent projet de loi a été entièrement conçu par le Comité ministériel des Affaires bruxelloises du gouverne-ment précédent et fait dès lors référence, tant dans le dispo-sitif légal que dans les tableaux, à la répartition des compé-tences ministérielles telle qu'établie à l'époque.

Le projet de loi a précisément été déposé avant la parution de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1979 déterminant les attributions ministérielles pour les affaires de la Région bruxelloise.

Het ontwerp van wet zal dus *mutatis mutandis* moeten worden gelezen aan de hand van het voornoemde besluit.

De begroting die ik u heb voorgelegd verleent machtiging voor de werkzaamheden van de Brusselse Gewestelijke Executieve en voorziet in de nodige financiële middelen voor die werkzaamheden die ik u op 14 mei ll. heb voorgesteld. Ik zal daar dus niet meer op terugkomen. Ik zal evenwel zorg dragen dat het beleid dat ik bij die gelegenheid heb uitgestippeld, correct wordt uitgevoerd.

II. GEDACHTENWISSELING IN DE INFORMELE COMMISSIE

Achtereenvolgens werden de volgende punten besproken :

1. Vertraging bij het doorzenden van de stukken en gevolgen van die vertraging;
2. Ontwikkeling van de middelen van het Brusselse Gewest;
3. Bijdrage van de gewestelijke begroting aan de financiën van de gemeenten en de agglomeratie;
4. Compensaties aan de gemeenten voor de openbare gebouwen;
5. Stadsontwikkelingsbeleid;
6. Rijksinvesteringen in het Brusselse Gewest;
7. Besluit van de gedachtenwisseling.

1. Vertraging bij het doorzenden van de stukken en gevolgen van die vertraging

Een lid dat het verantwoordingsprogramma niet vóór de vergadering heeft ontvangen, vraagt aan de Minister wat de bestemming van een groot aantal artikelen is.

De Minister verontschuldigt zich voor een toestand waarvoor de Brusselse Executieve evenwel niet verantwoordelijk is. Hij verwijst naar de uitleg die in het verantwoordingsprogramma is gegeven. Hij merkt op dat de gezamenlijke begrotingsvoorstellen die nu onderzocht worden, voorbereid en goedgekeurd werden door het MCBA onder de vorige regering. Dit is niet name ook het geval voor de toelagen (op verschillende artikelen) aan particuliere verenigingen, die alle goedgekeurd werden door het MCBA onder de vorige regering.

2. Negatieve evolutie van de verdeelsleutel

Verscheidene leden hebben hun bezorgdheid over die negatieve evolutie uitgesproken en aan de Gewestelijke Executieve gevraagd wat de oorzaken hiervan en de vooruitzichten op dit gebied zijn.

Vous voudrez dès lors bien lire le projet de loi *mutatis mutandis* en fonction dudit arrêté.

Le budget que je vous ai présenté est un acte qui prévoit et qui autorise les activités de l'Exécutif régional bruxellois et les moyens de financement de ces mêmes activités que je vous avais proposées le 14 mai dernier. Je ne les rappellerai donc pas. Je veillerai toutefois à ce que les politiques que j'avais définies à cette occasion soient correctement exécutées.

II. ECHANGE DE VUES EN COMMISSION INFORMELLE

La discussion a porté successivement sur les points suivants :

1. Retard dans la transmission des documents et questions résultant de ce retard;
2. Evolution des ressources de la région bruxelloise;
3. Intervention du budget régional dans les finances communales et d'agglomération;
4. Compensation aux communes pour les bâtiments publics;
5. La politique de développement urbain;
6. Les investissements de l'Etat dans la région bruxelloise;
7. Conclusions de l'échange de vues.

1. Retard dans la transmission des documents et questions résultant de ce retard

Un membre n'ayant pas reçu avant la séance le programme justificatif a été amené à questionner le Ministre sur la destination d'un grand nombre d'articles du budget.

Le Ministre s'est excusé d'une situation dont l'Exécutif bruxellois n'était cependant pas responsable. Il s'est par ailleurs référé aux explications données au programme justificatif. Il a enfin souligné le fait que l'ensemble des propositions budgétaires actuellement à l'examen avait été élaboré et approuvé par le CMAB sous le gouvernement précédent. Il en va ainsi notamment des subventions (différents articles) à des associations privées qui toutes avaient été agréées par le CMAB du gouvernement précédent.

2. Evolution négative de la clef de répartition

Plusieurs membres se sont inquiétés de cette évolution négative et ont questionné l'exécutif régional sur les causes et sur les perspectives en la matière.

Ten einde de bespreking beter te begrijpen, heeft uw verslaggever het nuttig geacht hierna een beeld te geven van de evolutie van de sleutel en de verschillende elementen waaruit hij bestaat.

Pour plus de compréhension de la discussion, j'ai cru utile en tant que rapporteur de rappeler ci-dessous l'évolution de la clef et de ses composantes.

Normen. — Critères	1975	1976	1977	1978	1979
Oppervlakte. — <i>Superficie</i>	0,53 %	0,53 %	0,53 %	0,53 %	0,53 %
Bevolking. — <i>Population</i>	10,99 %	10,90 %	10,71 %	10,61 %	10,45 %
Belastingontvangsten. — <i>Recettes fiscales</i>	18,34 %	17,33 %	16,85 %	16,71 %	15,62 %
Totaal. — <i>Total</i>	29,36/3	28,76/3	28,03/3	27,33/3	26,60/3
Sleutel. — <i>Clef</i>	9,95	9,59	9,36	9,11	8,87

De Minister merkt op dat in Brussel zeer veel personen (met hun gezin) wonen, die tot de internationale organisaties of het diplomatenkorps behoren; zij zijn niet verplicht zich te Brussel te laten inschrijven en betalen er geen belastingen, hoewel zij over het algemeen hoge inkomsten hebben.

Le Ministre attire l'attention sur l'importante population constituée par des personnes (et leurs familles) appartenant aux organisations internationales et au corps diplomatique qui réside à Bruxelles tout en étant dispensée de s'y inscrire et qui n'y paie aucun impôt alors qu'elle bénéficie en général de revenus élevés.

Er zijn 16 648 zulke personen in het Brusselse Gewest, 1 888 in de zes faciliteitengemeenten, 6 183 in het Vlaamse Gewest (met uitsluiting van de zes gemeenten) en 2 315 in het Waalse Gewest.

Il s'agit de 16 648 personnes pour la région bruxelloise. De 1 888 personnes dans les six communes à facilités, de 6 183 personnes pour la région flamande (six communes exclues) et de 2 315 personnes pour la région wallonne.

De Commissie spreekt eenparig de wens uit dat voor dit probleem een oplossing zal worden gevonden.

La Commission est unanime à émettre le vœu qu'une solution soit trouvée à ce problème.

Een lid merkt op dat de factor « belastingontvangsten » het zwaarst doorweegt bij de negatieve evolutie van de sleutel. Hierop antwoordt de Minister dat de factor « bevolking » het saldo te zien geeft van een groot bevolkingsverloop. De personen die van Brussel naar het randgebied gaan wonen genieten hoge inkomsten; hun plaats te Brussel wordt ingenomen door een steeds groter aantal inwijkelingen met zeer lage inkomsten.

Un membre fait remarquer que c'est le critère « recettes fiscales » qui est le plus déterminant pour l'évolution négative de la clef. A quoi le Ministre répond que le critère population traduit le solde de mouvements migratoires importants. La population qui quitte Bruxelles pour se fixer dans la périphérie est en général une population à revenus élevés. Elle est remplacée par un nombre croissant d'immigrés à revenu très réduit.

3. Aandeel van de gewestelijke begroting in de gemeentelijke en agglomeratiefinanciën

3. Intervention du budget régional dans les finances communales et d'agglomération

Verscheidene commissieleden tonen zich verontrust over de toestand van de gemeentefinanciën en over de weerslag daarvan op de gewestelijke begroting. Dit komt neer op een krediet van 571,6 miljoen, uitgetrokken op artikel 43.04 van afdeling 32, getiteld « Aanvullende dotatie voor het Gemeentefonds ».

Plusieurs membres sont intervenus pour s'inquiéter de la situation des finances communales et de la répercussion de cette situation sur le budget régional. Cette répercussion se traduit par un crédit de 571,6 millions à l'article 43.04 de la section 32 intitulé « dotation complémentaire au Fonds des communes ».

De Minister verklaart waarom dat krediet in de begroting voorkomt.

Le Ministre rappelle le pourquoi de cette inscription budgétaire.

1° De toeneming van het Fonds is beperkt tot de nulgroei (d.w.z. alleen volgens het indexcijfer).

1° L'accroissement du Fonds est réduit à la croissance zéro (c'est-à-dire uniquement l'index).

2° De toepassing van de verdeelsleutel over 4 jaar (1977, 1978, 1979, 1980) brengt het aandeel van de Brusselse gemeenten geleidelijk aan terug van 20,5 pct. van het Fonds tot 9,36 pct. voor een vierde van het Fonds in 1977, tot 9,11 pct. voor de helft van het Fonds in 1978, tot 8,87 pct.

2° L'application de la clef de répartition en 4 ans (1977, 1978, 1979 et 1980) ramène progressivement la part des communes bruxelloises de 20,5 p.c. du Fonds à 9,36 p.c. pour un quart du Fonds en 1977, 9,11 p.c. pour la moitié du Fonds en 1978, 8,87 p.c. pour les trois quarts du Fonds en 1979

voor drie vierde van het Fonds in 1979 (de drie vierde, de helft en het resterende vierde worden berekend tegen 20,5 pct.).

3° De negatieve ontwikkeling van de verdeelsleutel.

Dit bedrag van 571,6 miljoen stemt volkomen overeen met het verschil in absolute cijfers tussen 13,33 pct. van het Fonds in 1978, zijnde 6 851 miljoen, en 11,74 pct. van 1979, zijnde 6 280 miljoen.

De dotatie van de Brusselse gemeenten is dus begrensd tot een absoluut bedrag, dat geen rekening houdt met de evolutie van het indexcijfer. Die percentages en die bedragen vallen evenwel buiten de bijzondere dotaties voor de stad Brussel, die 4 pct. van het Fonds belooft.

Tot besluit zegt de Minister dat, indien zich dezelfde ongunstige variabelen doen gelden in 1980 (jaar vanaf hetwelk de sleutel voor de eerste maal 100 pct. zal worden toegepast) het krediet dat op de begroting zal moeten worden uitgetrokken om het behoud van hetzelfde bedrag voor de gemeenten te waarborgen, veel groter zal zijn.

Verscheidene commissieleden vragen nadere opheldering over de lasten die op de gewestelijke begroting drukken als gevolg van de kredieten ten behoeve van de agglomeratie.

De Minister antwoordt dat de last van alle vroegere bijdragen uiteenvalt als volgt :

38,1 miljoen aan rente,

116,8 miljoen aan aflossing.

Bij die bedragen komt voor 1979 een rentelast die nog niet te berekenen is, daar hij verbonden is aan de lening van 900 miljoen die bij amendement van de Regering op artikel 6bis van de wet werd toegestaan.

Eerst vanaf de begroting 1980 zal de volledige last aan rente en aflossing van die lening in de begroting tot uiting komen. De financiering van die lening zal geschieden door vermindering van de saldi van de vastleggingsmachtigingen zoals overgeschreven naar het jaar 1979.

4. Compensatie aan de gemeenten voor het bestaan van openbare gebouwen op hun grondgebied (Titel II, Hoofdstuk III, B, 1, a, 5de lid, van het regeerakkoord)

Een commissielid wenst te vernemen wanneer dat punt van het regeerakkoord aan de orde zal komen. De Minister antwoordt dat het Ministerie van Financiën de nodige werkzaamheden heeft aangevat, onder meer via een enquête bij de gemeenten. Hij neemt aan dat de toepassing van dat beginsel zal kunnen worden verkregen in 1980, onder voorbehoud dat de terugwerking kan worden bekomen voor 1979.

Een commissielid meent dat hetzelfde beginsel zou moeten gelden voor alle gebouwen van openbaar nut waarvoor geen onroerende voorheffing wordt betaald (b.v. ziekenhuizen). De Minister wijst erop dat dit geen punt is van het regeerakkoord.

(les trois quarts, la moitié et le quart restant étant calculés au taux de 20,5 p.c.).

3° L'évolution négative de la clef.

Le montant de 571,6 millions correspond exactement à la différence en chiffres absolus entre les 13,33 p.c. du Fonds en 1978, soit 6 851 millions et les 11,74 p.c. de 1979, soit 6 280 millions.

La dotation des communes bruxelloises est donc plafonnée à un montant absolu qui ne tient pas compte de l'évolution de l'index. Ces pourcentages et ces montants ne prennent cependant pas en compte la dotation spéciale attribuée à la ville de Bruxelles équivalente à 4 p.c. du Fonds.

Le Ministre indique pour conclure que si les mêmes variables défavorables jouent en 1980 (année à partir de laquelle l'on appliquera pour la première fois la clef à 100 p.c.) le montant à inscrire au budget pour garantir aux communes le maintien du même montant, sera sensiblement plus important.

Plusieurs membres interviennent pour obtenir des éclaircissements sur les charges que représente pour le budget régional l'intervention au bénéfice de l'agglomération.

Le Ministre répond que la charge pour toutes les interventions antérieures se décompose de la façon suivante :

38,1 millions d'intérêts,

116,8 millions d'amortissement.

A ces montants il faudra ajouter pour l'année 1979 une charge d'intérêt, qu'il est encore impossible de déterminer, résultant de l'emprunt de 900 millions autorisé par amendement du Gouvernement à l'article 6bis de la loi.

Ce n'est qu'à partir du budget de 1980 que le plein impact en intérêt et amortissement de cet emprunt apparaîtra au budget. Le financement de cet emprunt se fera par réduction des soldes d'autorisation d'engagements tels que reportés à l'année 1979.

4. Compensation aux communes pour l'existence de bâtiments publics sur leur territoire (cfr Titre II, Ch. III, B, 1, a, alinéa 5, de l'accord gouvernemental)

Un membre souhaite savoir quand interviendra ce point de l'accord gouvernemental. Le Ministre indique que le Ministère des Finances a entrepris les travaux nécessaires, notamment par le biais d'une enquête auprès des communes. Il considère qu'il sera possible d'obtenir l'application de ce principe en 1980 sous réserve de pouvoir en obtenir l'application rétroactive pour 1979.

Un membre estime que le même principe devrait s'appliquer à tous les bâtiments d'utilité publique qui ne payent pas de précompte immobilier (ex. hôpitaux). Le Ministre constate que cela ne fait pas partie de l'accord gouvernemental.

5. Het beleid inzake stadsontwikkeling

Een commissielid spreekt zijn bezorgdheid uit over de financiële toekomst van het Brusselse Gewest; de Minister maakt van deze gelegenheid gebruik om stelselmatiger uiteen te zetten waarom een krachtig beleid inzake stadsontwikkeling van wezenlijk belang is voor de blijvende welvaart van het gewest, die tot gevolg zal hebben dat de ongunstige evolutie van de verdeelsleutel afgeremd wordt.

Het beleid bestaat hoofdzakelijk uit twee delen :

1. Woongelegenheden scheppen in een omgeving die het wonen in de stad aantrekkelijker maakt voor alle bevolkingslagen, met inbegrip van de gezinnen met kinderen. De Minister wijst erop dat de start van de stads-kernvernieuwing, een grondiger aanpak van het huisvestingsprogramma, evenals de recente ontwikkeling van de collectieve voorzieningen en de groene ruimte in een nabije toekomst reeds hun invloed zullen doen gevoelen.

2. De instandhouding en uitbreiding van de werkgelegenheid in Brussel. Een van de voornaamste redenen om in de stad te wonen is dicht bij het werk te zijn. De Minister onderstreept in dat verband dat het optreden van de Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zijn eerste vruchten begint op te leveren, met name door de voltooiing en de geleidelijke bezetting van de woongebieden van Evere en Neder-over-Heembeek, en door de aankoop van een industrieterrein binnen het stadsgebied. Dat terrein zal weldra 100 hectaren beslaan. De bestemming die eraan gegeven zal worden, is echter gebonden aan het opnieuw van kracht worden van het gewestplan.

In antwoord op een vraag over de prijs van de industriegrond verklaart de Minister dat de Brusselse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij verschillende technieken toepast om de kostprijs van de grond voor de bedrijven te drukken, meer bepaald door het ter beschikking stellen van polyvalente bedrijfsgebouwen met gemeenschappelijke gebruiksmogelijkheden.

De Minister besluit zijn uiteenzetting met de opmerking dat er verschillende aanwijzingen zijn om aan te nemen dat het dieptepunt in het stedelijk verval bereikt is. De verhoging van de energieprijzen zal een aansporing zijn om opnieuw in de stad te komen wonen.

6. De Rijksinvesteringen in het Brusselse Gewest

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wijst op de omvang van de rijksinvesteringen in het Brusselse Gewest, met name inzake wegenwerken en gemeenschappelijk vervoer. Hij onderstreept dat de Staat niet altijd een keuze maakt die overeenstemt met de prioriteiten en de werkwijzen die uit een Brussels standpunt de beste kosten-baten-verhouding opleveren.

Hij maakt zich wel ongerust over het feit dat het op de helling zetten van sommige plannen het Rijk zou aanzetten om in andere gewesten kredieten te besteden die uitgetrokken waren voor investeringen die de Brusselaars betwisten, in plaats van ze te besteden aan andere projecten en oplossingen waaraan de Brusselaars de voorkeur geven.

5. La politique de développement urbain

Un membre s'étant inquiété de l'avenir financier de la région bruxelloise, c'est l'occasion pour le Ministre d'exposer de façon systématique pourquoi une vigoureuse politique de développement urbain est essentielle à la sauvegarde de la prospérité de la région, ce qui aura pour conséquence d'enrayer l'évolution défavorable de la clef de répartition.

Cette politique comporte essentiellement deux volets :

1. Créer un habitat et un environnement susceptibles de rendre plus attrayante l'habitation en ville pour toutes les catégories sociales, y compris les familles avec enfants. Le Ministre souligne à cet égard que le démarrage effectif de la rénovation urbaine, de même que l'intensification du programme de logement, de même que le développement récent des équipements collectifs et des espaces verts sont de nature à faire sentir leurs effets dans un avenir proche.

2. Maintenir et développer l'emploi à Bruxelles, une des principales raisons d'habiter en ville étant donné la proximité du lieu de travail. Le Ministre souligne à cet égard que l'action de la SDRB ne fait que commencer à porter des fruits avec notamment l'achèvement et l'occupation progressive des zonings d'Evere et de Neder-over-Heembeek et avec l'acquisition d'un volant de terrains à usage industriel situé dans le tissu urbain. Ce volant atteindra prochainement les cent hectares. Leur affectation est cependant liée à la rentrée en vigueur du Plan de secteur.

Répondant à une question sur les prix de terrains à usage industriel, le Ministre répond que plusieurs techniques sont employées par la SDRB afin de réduire le coût-terrain pour les entreprises et notamment celle de la mise à disposition de bâtiments industriels polyvalents à usage collectif.

Le Ministre conclut cet exposé en indiquant que plusieurs indices permettent de penser que l'on touche au creux de la vague en ce qui concerne le déclin urbain. L'accroissement du coût de l'énergie incitera davantage à l'avenir à habiter en ville.

6. Les investissements de l'Etat dans la région bruxelloise

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise intervient dans le débat pour souligner l'ampleur des investissements de l'Etat dans la région bruxelloise, notamment en matière de travaux routiers et de transports en commun. Il souligne à cet égard que les choix faits par l'Etat ne sont pas toujours conformes aux priorités et aux modalités qui du point de vue bruxellois donnent le rapport coût-avantage optimal.

Il s'inquiète cependant de ce que la remise en cause de certains projets de l'Etat ne conduise celui-ci à affecter à d'autres régions les crédits prévus pour les investissements contestés par les Bruxellois, au lieu de les affecter à d'autres projets ou à d'autres solutions préférables aux yeux des Bruxellois.

7. Gevolgtrekkingen uit de gedachtenwisseling

Tot besluit van die gedachtenwisseling brengt de Informele Commissie bij de Commissie voor de Financiën een gunstig advies uit over het ontwerp van begroting voor het Brusselse Gewest, over het amendement dat de Regering op artikel 6bis voorstelt en over de voornaamste beleidslijnen voor de stadsontwikkeling zoals de Brusselse Executieve die heeft uiteengezet.

III. BESPREKING VAN DE BEGROTING 1979 IN DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN

1. Een lid van de Commissie voor de Financiën merkt op dat de vermindering van het aandeel van de Brusselse gemeenten in het Gemeentefonds aanzienlijk wordt verzacht door het aandeel van 4 pct. dat buiten het gewone Fonds wordt uitgekeerd aan de stad Brussel.

Volgens deze berekening daalt het aandeel van de Brusselse gemeenten van 16,66 pct. in 1978 tot 15,14 pct. in 1979, d.i. een vermindering met 488 miljoen en niet met 571, 6 miljoen.

Hij vraagt dan ook dat de Minister hem zou meedelen hoe het bedrag van 571,6 miljoen waarin artikel 6 voorziet, zal worden verdeeld en in hoeverre de 4 pct. bestemd voor de stad Brussel hierbij van invloed is.

ANTWOORD VAN DE MINISTER

1. Historisch overzicht

De wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen heeft tot gevolg gehad dat de dotatie van het Gemeentefonds niet in dezelfde mate is gestegen als de belastingontvangsten van het Rijk (het totale krediet voor het Gemeentefonds was vastgesteld op 7,65 pct. van de belastingontvangsten van het Rijk, de douane-ontvangsten uitgezonderd) en dat deze dotatie enkel is geïndexeerd.

Die indexeringsamen met de progressieve toepassing van de nieuwe gewestelijke verdeelsleutel, i.p.v. die welke vroeger werd toegepast, hebben tot resultaat gehad dat in 1979 het aandeel van het Brusselse Gewest in het Gemeentefonds is verminderd met 571 miljoen.

In 1978 bedroeg dit aandeel :

$$\begin{aligned} 51\,401\,033\,955 \times 9,11 \% \times 62,5 \% &= 2\,926\,646\,371 \\ 51\,401\,033\,955 \times 20,36 \% \times 37,5 \% &= 3\,924\,468\,942 \\ \hline &6\,851\,115\,313 \end{aligned}$$

In 1979 zal dat totale bedrag nog slechts

53 477 635 722 (51 401 033 955 $\times$ 4,04 %) bedragen.

7. Conclusions de l'échange de vues

En conclusion de cet échange de vues, la Commission informelle remet à la Commission des Finances un avis favorable quant au projet de budget pour la région bruxelloise, quant à l'amendement proposé à l'article 6bis par le Gouvernement et quant aux orientations principales de la politique de développement urbain, telles qu'exposées par l'Exécutif bruxellois.

III. DISCUSSION DU BUDGET 1979 EN COMMISSION DES FINANCES

1. Un membre de la Commission des Finances fait remarquer que la réduction de la part des communes bruxelloises dans le Fonds des Communes est fortement atténuée par les 4 p.c. du Fonds attribué hors-fonds à la ville de Bruxelles.

Calculée de cette façon la part des communes bruxelloises passe de 16,66 p.c. en 1978 à 15,14 p.c. en 1979 soit une réduction de 488 millions et non pas de 571,6 millions.

Il demande dès lors au Ministre de lui indiquer comment s'effectue la répartition des 571,6 millions prévus à l'article 6 et dans quelle mesure les 4 p.c. réservés à la ville de Bruxelles exercent une influence à ce sujet ?

REPONSE DU MINISTRE

1. Historique

La loi du 5 août 1978 des réformes économiques et budgétaires a entraîné le décrochage du Fonds des Communes de l'évolution des recettes fiscales de l'Etat (pour rappel, la masse globale réservée au Fonds des Communes était fixée à 7,65 p.c. des recettes fiscales de l'Etat, recettes de douanes exceptées) et n'a prévu qu'une simple indexation.

C'est précisément cette simple indexation dont l'effet se conjugue à celui de l'application progressive de la nouvelle clef de répartition régionale par rapport à celle établie antérieurement qui produit en 1979 pour la région bruxelloise une diminution de sa part du Fonds des Communes de l'ordre de 571 millions.

En effet, si en 1978, cette part s'élevait à :

$$\begin{aligned} 51\,401\,033\,955 \times 9,11 \% \times 62,5 \% &= 2\,926\,646\,371 \\ 51\,401\,033\,955 \times 20,36 \% \times 37,5 \% &= 3\,924\,468\,942 \\ \hline &6\,851\,115\,313 \end{aligned}$$

En 1979, le montant global ne sera plus que de

53 477 635 722 (51 401 033 955 $\times$ 4,04 %).

Bijgevolg zal het aandeel voor Brussel dit jaar nog slechts bedragen.

$$\begin{aligned} 53\,477\,635\,722 \times 8,87\% \times 75\% &= 3\,557\,599\,716 \\ 53\,477\,635\,722 \times 20,36\% \times 25\% &= 2\,722\,014\,203 \\ \hline &6\,279\,613\,919 \end{aligned}$$

Dat is een verschil 79/78 van 571 501 394 frank.

Om dit zuivere verlies voor de gemeenten van het Brusselse Gewest te compenseren, is een artikel 80 ingevoegd in de wet van 5 augustus 1978 waarin wordt bepaald dat het Brusselse aandeel in het Gemeentefonds gehandhaafd zal blijven op het peil van 1978 dank zij een vastlegging van kredieten op de begroting van het Brusselse Gewest, die anders ingetrokken hadden kunnen worden.

Derhalve heeft het Ministerieel Comité voor de Begroting op 22 februari 1979 de beslissing van het MCBA van 12 februari 1979 goedgekeurd, volgens welke de aan te wenden begrotingsmiddelen moeten worden toegerekend op de saldi van de begrotingskredieten, van de vastleggingsmachtigingen en van het tegoed op fondsen in de afzonderlijke sectie van de begroting die zijn overgeschreven naar 1979 en die zullen worden geannuleerd voor een gezamenlijk bedrag van 571,6 miljoen.

Die beslissing is neergelegd in artikel 6 van het ontwerp van begroting voor het Brusselse Gewest.

2. Verdeling

De bedoelde kredieten, die uitgetrokken zijn op de gewestelijke begroting en niet op die voor Binnenlandse Zaken, vormen een aanvullende dotatie bij het Gemeentefonds 1979 en met name op het aandeel van de Brusselse gemeenten in dat Fonds. Het MCBA en het huidige MCBG hebben van het begin af gepoogd dat bedrag te doen opnemen in het gezamenlijke bedrag dat moet worden verdeeld overeenkomstig de geldene regeling, d.w.z. het koninklijk besluit van 15 december 1978.

Er kan natuurlijk worden overwogen dat koninklijk besluit te wijzigen, bijvoorbeeld in de zin van een verfijning van de omslagcriteria — de Vereniging van Steden en Gemeenten is met een studie daaromtrent belast — of van een aanpassing van de wettelijke bepalingen betreffende het Fonds voor Maatschappelijk Welzijn, maar dan nog zal het aandeel van de 19 Brusselse gemeenten voor 1979, wat betreft het bedrag voor elke gemeente, nauwelijks verschillen van het aandeel voor 1978.

Op te merken valt dat de bijzondere dotatie die aan de stad Brussel wordt verleend overeenkomstig artikel 76 van de wet van 5 januari 1976, niet begrepen is in de massa die krachtens het besluit van 15 december 1978 wordt verdeeld. Behalve dat de stad Brussel niet de waarborg heeft dat zij een even groot aandeel zal krijgen als uit het Fonds A in 1976, zal het aandeel van de stad bestaan uit haar dotatie van 4 pct. (begroting van Binnenlandse Zaken, Titel I, afdeling 31, artikel 43.09, d.i. 2 139,2 miljoen) en een uitkering uit het Gemeentefonds (Binnenlandse Zaken, *ibid.* artikel 43.03).

Dès lors, la part bruxelloise pour cette année ne s'élève plus qu'à

$$\begin{aligned} 53\,477\,635\,722 \times 8,87\% \times 75\% &= 3\,557\,599\,716 \\ 53\,477\,635\,722 \times 20,36\% \times 25\% &= 2\,722\,014\,203 \\ \hline &6\,279\,613\,919 \end{aligned}$$

soit une différence 79/78 de 571 501 394 francs.

C'est pour compenser cette perte sèche pour les communes de la Région bruxelloise qu'a été inséré un article 80 à la loi du 5 août 1978 qui stipule que « la part bruxelloise du Fonds des Communes sera maintenue au niveau de 1978 grâce à une affectation de crédits du budget de la Région bruxelloise qui auraient dû être annulés ».

Dès lors, le Comité ministériel du Budget, en date du 22 février 1979, a approuvé la décision du CMAB du 12 février 1979 selon laquelle les moyens budgétaires à mettre en œuvre doivent être prélevés sur les soldes de crédits budgétaires, d'autorisations d'engagement et d'avoirs sur fonds figurant à la section particulière du budget reportés à l'année 1979 et qui seront annulés pour un ensemble de 571,6 millions.

C'est cette décision qui est mise en œuvre par l'article 6 du projet de budget de la Région bruxelloise.

2. Répartition

Bien qu'inscrits au budget régional et non pas à celui de l'Intérieur, les crédits en cause constituent une dotation complémentaire au Fonds des Communes 1979, c'est-à-dire à la quote-part des communes bruxelloises dans ce Fonds. Dès l'origine, l'intention du CMAB et de l'actuel CMRB a été d'intégrer la somme en question à la masse à répartir selon les dispositions en vigueur, c'est-à-dire l'arrêté royal du 15 décembre 1978.

Même si des modifications à cet arrêté royal peuvent s'envisager, par exemple en fonction d'un affinement des critères de répartition spécifiques — dont l'étude a été confiée à l'Union des Villes — ou en fonction d'une adaptation des dispositions légales relatives au Fonds de l'Aide sociale, la répartition de la quote-part des 19 communes bruxelloises pour 1979 ne sera, quant aux montants revenant à chacune d'elle, guère différents de celle de 1978.

Il convient de rappeler que la dotation spéciale accordée à la ville de Bruxelles, conformément à l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976, ne fait pas partie de la masse soumise à la répartition réglée par l'arrêté du 15 décembre 1978. Sauf à dire que la ville de Bruxelles a la garantie d'obtenir que sa quote-part sera égale à ce qu'elle obtenait à charge du Fonds A de 1976; elle se compose de sa dotation des 4 p.c. (budget de l'Intérieur, Titre I, section 31, article 43.09, soit 2 139,2 millions) et d'un prélèvement du Fonds des Communes (Intérieur, *ibidem* art. 43.03).

2. Hetzelfde lid hekelt de financiering, door het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, van de lening van 900 miljoen (amendement van de Regering) voor de Brusselse agglomeratie. Hij merkt op dat de Regering sinds verscheidene jaren de gewoonte heeft dat Fonds aan te spreken voor allerlei financiële verrichtingen die niets te maken hebben met de oogmerken die men met het Fonds voor economische expansie wil bereiken.

3. Hetzelfde lid zou willen weten voor welke gevallen het krediet bestemd is op artikel 33.01 onder afdeling 33, met als omschrijving : « Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz. ».

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Het krediet van 22 miljoen werd uitgetrokken met toepassing van een door de Ministerraad goedgekeurde beslissing, waarbij door een overeenkomst van 19 februari 1979, een vergoeding van 20 miljoen werd verleend voor de weigering van de bouwvergunning voor de hoek van de F. Roosevelt- en de 's Heren Huyslaan te Brussel, die eerder werd toegelaten. Zonder overeenkomst had de Staat kunnen veroordeeld worden tot een veel hogere schadevergoeding.

Deze vergoeding wordt verhoogd met de daarmee verbonden kosten-belastingen, honoraria, ... ten belope van 1,5 miljoen.

Dit is de enige zaak die op de begroting 1979 wordt uitgetrokken.

4. Hetzelfde commissielid wenst de lijst te kennen van de maatschappijen die erkend zijn ter zake van de huisvesting, hun werkgebied en de samenstelling van de raden van beheer, met vermelding van de taalrol van de leden.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

De volledige lijst van de 39 erkende bouwmaatschappijen, met zetel en normaal ambtsgebied in het Brussels Gewest is in bijlage I opgenomen. Zoals aangeduid in de overzichtstabel, hebben enkele maatschappijen een ambtsgebied dat de gewestgrenzen overschrijdt. Omgekeerd heeft een in het Vlaams Gewest gevestigde maatschappij ook enig ambtsgebied in de agglomeratie.

Wat de samenstelling van de raden van beheer betreft, dient de aandacht erop gevestigd dat alleen de NMH-commissarissen met zekerheid een taalrol hebben, vermits het allen ambtenaren zijn. Het feit dat slechts een gering aantal beheerders vermeld staan met een adres in het Nederlands, wil nog niet zeggen dat er niet meer Nederlandstalige beheerders zouden zijn.

5. Een lid vraagt nadere ophelderingen over de subsidiëring van de Gewestelijke Economische Raad van Brabant (sectie 34, art. 41.05).

De Minister antwoordt dat die subsidie bestemd is om de werkingskosten van de GERB te dekken voor zijn activiteiten

2. Le même membre de la Commission critique le financement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régional de l'emprunt de 900 millions (amendement du Gouvernement) pour l'agglomération bruxelloise. Il constate que depuis plusieurs années le Gouvernement a pris l'habitude de recourir à ce fonds, pour toutes sortes d'opérations financières qui n'ont rien à voir avec les objectifs assignés au Fonds d'expansion économique.

3. Le même membre de la Commission voudrait connaître les cas auxquels est destiné le crédit prévu à l'article 33.01 de la section 33 sous l'intitulé : « indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat ».

REPONSE DU MINISTRE :

Le crédit de 22 millions a été prévu en application d'une décision approuvée par le Conseil des Ministres octroyant par convention établie le 19 février 1979, une indemnité de 20 millions pour le refus du permis de construire à l'angle des avenues F. Roosevelt et 's Heren Huys à Bruxelles, qui avait été préalablement accordé. Faute de convention, l'Etat aurait pu être condamné à un dédommagement plus élevé.

A cette indemnité s'ajoutent les frais connexes-taxes, honoraires, ... pour 1,5 million.

C'est la seule affaire émergeant au budget 1979.

4. Le même membre de la Commission voudrait connaître la liste des sociétés agréées en matière de logement, leurs ressorts ainsi que la composition des conseils d'administration (avec indication du rôle linguistique des membres).

REPONSE DU MINISTRE :

La liste complète des 39 sociétés immobilières agréées, ayant leur siège et leur ressort normal dans la région bruxelloise figure à l'annexe I. Comme l'indique le tableau récapitulatif, quelques sociétés ont un ressort qui dépasse les limites de la région. Inversement, le ressort d'une société établie en région flamande déborde quelque peu sur l'agglomération.

En ce qui concerne la composition des conseils d'administration, il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que les commissaires de la SNL sont les seuls dont on connait avec certitude le rôle linguistique, étant donné que ce sont tous des fonctionnaires. Le fait qu'un nombre assez restreint d'administrateurs soient mentionnés avec une adresse en néerlandais, ne signifie pas pour autant qu'il n'y a pas plus d'administrateurs néerlandophones.

5. Un membre demande des précisions quant à la subvention au Conseil économique régional du Brabant (sect. 34, art. 41.05).

Le Ministre répond que cette subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement du CERB pour ses acti-

ten voordele van het Brusselse Gewest. De twee andere gewesten hebben eveneens een subsidie voor de GERB uitgetrokken op hun begroting.

6. Een lid van de commissie merkt op dat de stadsvlucht niet alleen een probleem is voor het Brusselse Gewest, maar eveneens voor de andere gewesten, bij voorbeeld op taalgebied. Hij is dus voor het beleid van het Brusselse Gewest om de bevolking in Brussel te houden.

In dit verband wenst hij te vernemen hoe het komt dat een zo groot aantal (27 pct.) van de volkswoningen in Brussel betrokken zijn door alleenstaanden.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Een nauwkeurige stratificatie is niet voorhanden.

Wel is bekend dat het hier bijna uitsluitend om oudere mensen gaat, die nagenoeg alle weduwe of weduwnaar zijn.

Iedereen weet dat de oudste lagen van de bevolkingspiramide in het Brusselse Gewest nog zwaarder doorwegen dan elders en dat het betreffende aandeel van die lagen over het gehele land toeneemt.

7. Hetzelfde lid wenst het aantal en de omvang te kennen van de ontwerpen die uitgevoerd zijn op basis van artikel 33 van de Huisvestingscode (wet-Brunfaut).

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

In bijlage II is een afschrift opgenomen van de toestand per 30 april 1979, van alle goedgekeurde voorontwerpen en ontwerpen eendeels, van alle in opbouw zijnde of voltooide werken anderdeels, met alle bijbehorende gegevens.

8. Hetzelfde lid wenst de bestemming en de rechtsgrond te kennen van het krediet van 200 miljoen, dat uitgetrokken is op artikel 61.01, afdeling 36, onder de titel « Overdracht naar artikel 60.35A van de afzonderlijke sectie, Deel II, met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van de volkswoningen ».

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

1. *Ontwikkelingsgeschiedenis en financiering*

Die aankoop heeft plaats krachtens een overeenkomst die op 30 september 1976 werd getekend door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Financiën, de Staatssecretaris voor Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Die overeenkomst voorziet in de aankoop door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van zes kazernes voor de prijs van 2 miljard 400 miljoen, niet geïndexeerd, te betalen van 1975 tot 1981. Een miljard 400 miljoen komt ten laste van de Brusselse gewestbegroting, het overige miljard ten laste van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

vités en faveur de la région bruxelloise. Les deux autres régions ont également une subvention au CERB inscrite à leur budget.

6. Un membre de la Commission fait remarquer que si l'exode de population bruxelloise est un problème pour la région bruxelloise, c'est également un problème pour les autres régions, par exemple du point de vue linguistique. Il est donc favorable à la politique menée par la région bruxelloise pour stabiliser sa population à Bruxelles.

A cet égard il souhaiterait savoir comment il se fait qu'un pourcentage aussi élevé (27 p.c.) des habitations sociales à Bruxelles sont occupées par une personne seule.

REPONSE DU MINISTRE :

On ne dispose d'aucune stratification précise.

On sait toutefois qu'il s'agit ici presque exclusivement de personnes d'un certain âge et dont la quasi-totalité se trouve dans un état de veuvage.

Tout le monde sait que les classes supérieures de la pyramide des âges de la population de la région bruxelloise accusent des effectifs encore plus nombreux qu'ailleurs et que leur importance relative augmente dans tout le pays.

7. Le même membre souhaiterait connaître le nombre et l'importance des projets réalisés sur base de l'article 33 du Code du logement (loi Brunfaut).

REPONSE DU MINISTRE :

On trouvera en annexe II une copie de la situation, au 30 avril 1979, de tous les avant-projets, d'une part, et tous les travaux en cours ou terminés, d'autre part, avec tous les éléments d'information y relatifs.

8. Le même membre voudrait connaître l'affectation et le fondement juridique du crédit de 200 millions inscrit à l'article 61.01, section 36, sous l'intitulé « Transfert à l'article 60.35A de la section particulière, Partie II, en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux ».

REPONSE DU MINISTRE :

1. *Historique et financement*

Cette acquisition s'effectue en vertu d'une convention signée le 30 septembre 1976 entre le Ministre de la Défense nationale, le Ministre des Finances, le Secrétaire d'Etat au Logement et la Société nationale du Logement.

Cette convention prévoit l'acquisition par la SNL des six casernes pour le prix de 2 milliards 400 millions, non indexé, en paiements échelonnés de 1975 à 1981. Un milliard 400 millions est à charge du budget régional bruxellois, l'autre milliard étant à charge de la SNL.

De zes kazernes zijn de volgende : Boudewijnkazerne, Daillyplein; Albertkazerne, Kleine Zavel; Rolinkazerne en Arsenal in Etterbeek, het Klein Kasteeltje te Brussel; het Militair Hospitaal van Elsene.

Tot heden is 700 miljoen betaald door het Gewest en 300 miljoen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, wat overeenstemt met de overdracht van de Albertkazerne, het Arsenal en nagenoeg de volledige Rolinkazerne.

2. Inrichting

De zes kazernes zijn bestemd voor volkshuivering en voor aanvullende collectieve voorzieningen en handelsinrichtingen.

Een werkgroep onder het voorzitterschap van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting heeft voorstellen gedaan voor de geschiktmaking van de Albertkazerne. Voor die voorstellen is een aanvraag om een stedenbouwkundig attest ingediend.

De geschiktmaking van de Rolinkazerne wordt thans door een tweede werkgroep onderzocht. In die werkgroepen zijn alle openbare instanties vertegenwoordigd, evenals de organisaties die bij de geschiktmaking van de kazerne betrokken zijn.

In een latere fase zal de geschiktmaking van de andere kazernes in studie worden genomen volgens dezelfde procedure.

9. Hetzelfde lid zou willen weten of het krediet van 440,8 miljoen op artikel 41.61 van sectie 36 bestemd is voor renten, aankoopsubsidies en, in dit laatste geval, welk bedrag een gedeelte van de BTW zal dekken.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Het betreft hier het aandeel van de Staat (het Gewest) voor 1979 in de rentelast van de investeringen, overwegend verricht door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en haar erkende maatschappijen en voor een deel door de NMH, op het stuk van de sociale woningbouw. De rentevoet, aangerekend door de Staat aan de NMH, is 2,5 pct. terwijl de reële rentevoet op de door de NMH aangegane leningen die is van de kapitaalmarkt. Uiteraard schommelt deze laatste voet naar gelang van de omstandigheden en tijdstippen waarop de leningen worden uitgeschreven. Bij de NMH schommelt de aangerekende rentevoet tussen 6 en 6,5 pct. naar gelang van het tijdstip. Haar aandeel in het bovenvermelde bedrag beloopt 29 403 757 frank.

10. Hetzelfde lid zou ook willen weten of de Nationale Landmaatschappij nog werkzaam is in het Brusselse Gewest en, zo ja, op welk artikel de subsidies daarvoor zijn uitgetrokken.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

De NMH bouwt sedert jaren niet meer in het Gewest. Laatstelijk was dit in Ukkel. Aangezien de NMH vrijwel uit-

Les six casernes sont les suivantes : caserne Baudouin, Place Dailly; caserne Albert, Petit Sablon; caserne Rolin et Arsenal à Etterbeek; le Petit Château à Bruxelles; l'Hôpital militaire à Ixelles.

A ce jour, 700 millions ont été payés par la Région, et 300 par la SNL, correspondant à la cession de la caserne Albert, de l'Arsenal et la quasi totalité de la caserne Rolin.

2. Aménagement

Les six casernes sont affectées au logement social et aux équipements collectifs et commerciaux complémentaires.

Un groupe de travail réuni sous la présidence de la SNL a formulé des propositions d'aménagement pour la caserne Albert. Ces propositions font actuellement l'objet d'une demande de certificat d'urbanisme.

L'examen de l'aménagement de la caserne Rolin par un deuxième groupe de travail est en cours. Dans ces groupes de travail sont représentés tous les pouvoirs publics et organismes concernés par l'aménagement des casernes.

Dans une phase ultérieure, l'étude de l'aménagement des autres casernes sera entreprise selon la même procédure.

9. Le même membre voudrait savoir à propos de l'article 41.61 de la section 36 (crédit de 440,8 millions) si ce crédit est destiné à couvrir des intérêts, des subventions à l'acquisition et dans ce dernier cas quel est le montant destiné à couvrir une partie de la TVA.

REPONSE DU MINISTRE :

Il s'agit là de la part de l'Etat (la Région) pour 1979 dans la charge des intérêts des investissements effectués principalement par la Société nationale du Logement et ses sociétés agréées et partiellement par la Société nationale du Logement, dans le domaine de la construction d'habitations sociales. Le taux d'intérêt, imputé par l'Etat à la SNL, est de 2,5 p.c., alors que le taux d'intérêt réel des emprunts contractés par la SNL est celui du marché des capitaux. Evidemment, ce dernier fluctue selon les circonstances et les moments où les emprunts sont émis. A la SNL, le taux d'intérêt imputé varie entre 6 et 6,5 p.c. en fonction de l'époque. Sa part dans le montant susmentionné est de 29 403 757 francs.

10. Le même membre souhaiterait également savoir si la Petite Propriété terrienne a encore des activités dans la région bruxelloise et, si oui, à quel article sont reprises les subventions destinées à ces activités.

REPONSE DU MINISTRE :

Depuis plusieurs années, la SNL n'a plus aucune activité en matière de construction dans la Région. Sa dernière activité

sluitend woningen bouwt om ze te verkopen, bezit zij er ook geen. Zij bezit nog een paar percelen grond in Ukkel, die als collectieve groenruimte worden gebruikt.

De enige rol van de NMH is dus te waken voor de stede-
bouwkundige kwaliteit van de bestaande wijken en, vanzelf-
sprekend, ook voor de terugbetaling van nog lopende hypo-
thecaire leningen van voormalige kopers.

In verband met NMH-leningen bevat de begroting van het
Gewest twee posten :

1. Onder artikel 60.32 (ontvangsten) : 24 263 840 frank op
een totaal bedrag van 73 700 000 frank.
2. Onder artikel 60.21 (uitgaven) : 127 628 595 frank op
een totaal bedrag van 450 200 000 frank.

11. Een lid vraagt nadere uitleg over de compensatie van
900 miljoen toegekend in artikel 6bis van de wet (regerings-
amendement) en over het mechanisme van artikel 13 van de
wet.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Het Gewest kan een lening niet waarborgen zoals de Staat
dat doet. De borgtocht die het Gewest voor het consortium
van de banken moet stellen, moet dus komen van een recht-
streekse aanrekening op de middelen die het ter beschikking
krijgt van de Regering, met andere woorden, op zijn gewes-
telijke « enveloppe ».

Deze aanrekening, die in overeenstemming is met arti-
kel 12, § 2, van de wet van 5 juli 1979 tot opening van voor-
lopige kredieten op de Brusselse gewestelijke begroting voor
1979, geschiedt in twee onderscheiden fasen :

1. De eerste fase is de registratie van de algemene verbin-
tenis tegenover het consortium en zij wordt uitgevoerd door
de reservatie van het nominaal bedrag van de lening, d.i.
900 miljoen, ten laste van de vastleggingsmachtigingen.

2. In de tweede fase, die samenvalt met de duur van de
lening, namelijk tien jaar, worden de lasten van rente en af-
lossing jaarlijks toegerekend op de betaalmiddelen van het
Gewest, d.w.z. van de ordonnanceringskredieten van zijn en-
veloppe.

Door artikel 6bis, ingevoegd bij amendement, wordt het
eerste deel van de verrichting uitgetrokken op de gewestelijke
begroting.

De tweede fase, die betrekking heeft op de rente 1979, zal
ten uitvoer worden gebracht met het aanpassingsblad 1979;
de voornoemde last is thans immers niet te berekenen, want
het bedrag is afhankelijk van het tijdschema van de terbe-
schikkingstelling van de gelden.

Aangezien de vastleggingsmachtigingen die voorkomen in
artikel 13 van het ontwerp van wet voor de lopende uitgaven
FEERR onvoldoende zijn om het nominale bedrag van de le-
ning te dekken, werd 900 miljoen toegerekend op de bedra-
gen die overgeschreven werden uit vorige begrotingsjaren.

portait sur une construction à Uccle. Etant donné que la SNL
construit à peu près exclusivement des habitations destinées à
la vente, elle n'en possède pas. Elle possède encore quelques
parcelles de terrain à Uccle, qui sont affectées comme espaces
verts collectifs.

Le rôle unique de la SNL consiste donc à veiller à la
qualité urbanistique des quartiers existants et, évidemment,
au remboursement des emprunts hypothécaires encore en
cours des acquéreurs antérieurs.

Pour ce qui est des emprunts de la SNL, le budget de la
Région comprend deux postes :

1. A l'article 60.32 (recettes) : 24 263 840 francs sur un
montant total de 73 700 000 francs.
2. A l'article 60.21 (dépenses) : 127 628 595 francs sur
un montant global de 450 200 000 francs.

11. Un membre souhaite une explication plus précise
quant la compensation des 900 millions autorisés par l'arti-
cle 6bis de la loi (amendement du Gouvernement) et quant
au mécanisme de l'article 13 de la même loi.

REPONSE DU MINISTRE :

La région ne peut garantir un emprunt comme le fait l'Etat.
Dès lors, la caution qu'elle est amenée à fournir au consor-
tium des banques doit se matérialiser par une imputation
directe sur les moyens mis à sa disposition par le Gouverne-
ment, en d'autres termes, son « enveloppe » régionale.

Cette imputation, qui est conforme au § 2 de l'article 12
de la loi du 5 juillet 1979 ouvrant des crédits provisoires
sur le budget régional bruxellois 1979, se fait en deux phases
distinctes :

1. La première constitue l'enregistrement de l'engagement
global pris à l'égard du consortium, et se réalise par la réser-
vation du montant nominal de l'emprunt, c'est-à-dire 900
millions, à charge des autorisations d'engagement.

2. La deuxième, qui s'étend sur la durée de l'emprunt,
c'est-à-dire dix ans, consiste à prélever annuellement les char-
ges d'intérêt et d'amortissement sur les moyens de paiement
de la région, c'est-à-dire les crédits d'ordonnancement de son
enveloppe.

L'amendement de l'article 6bis inscrit le premier volet de
l'opération au budget régional 1979.

Le second, qui concerne les intérêts 1979, se réalisera par
le feuillet d'ajustement 1979; en effet, le montant de ladite
charge ne peut se calculer actuellement car il est fonction du
calendrier de mise à disposition des fonds.

Comme les autorisations d'engagement inscrites à l'article
13 du projet de loi pour les dépenses courantes FEERR sont
insuffisantes pour couvrir le montant nominal de l'emprunt,
les 900 millions ont été prélevés sur des reports des années
budgétaires antérieures.

IV. AMENDEMENT VAN DE REGERING

De Regering dient het volgende amendement in :

Ontwerp van wet

Een artikel *6bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

« De Minister van het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de Brusselse Agglomeratie de interest en de aflossing te betalen van een lening, toegestaan door een bankconsortium om de lasten van de Agglomeratie voor het jaar 1979 te bekostigen. Deze verbintenis mag betrekking hebben op een lening van 900 miljoen.

In compensatie van de inschrijving waarvan sprake is in het eerste lid van dit artikel worden saldi van vastleggingsmachtigingen, welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van :

— 800 miljoen ten laste van het artikel 60.01.01A van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Economische Zaken, lopende uitgaven;

— 100 miljoen ten laste van het artikel 60.01.02A van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Middenstand, lopende uitgaven. »

Verantwoording

Dit amendement verwezenlijkt in concreto artikel 12 van de wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor de maanden juni en juli 1979. Het amendement bepaalt namelijk de budgettaire middelen die worden uitgetrokken ten laste van saldi van vastleggingsmachtigingen welke zijn overgeschreven op het jaar 1979, ten belope van het nominaal bedrag van de door de wetgever toegelaten lening.

V. STEMMINGEN

De artikelen, het amendement van de Regering, de tabel en het ontwerp in zijn geheel zijn aangenomen met 15 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd met algemene stemmen (18).

De Verslaggever,
E. POULLET.

De Voorzitter,
A. SWEERT.

IV. AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT

Le Gouvernement présente l'amendement ci-après :

Projet de loi

Insérer un article *6bis* (nouveau), libellé comme suit :

« Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à l'échéance à l'Agglomération bruxelloise l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans d'un prêt lui accordé par un consortium bancaire pour subvenir aux charges de l'Agglomération pour l'année 1979. Cet engagement peut porter sur un prêt de 900 millions.

En compensation de l'inscription visée à l'alinéa 1^{er} du présent article, des soldes d'autorisations d'engagement reportés à l'année 1979 sont annulés à concurrence de :

— 800 millions à charge de l'article 60.01.01A de la section 34 du Titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et reconversion régionale - secteur Affaires Economiques, dépenses courantes;

— 100 millions à charge de l'article 60.01.02A de la section 34 du Titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale - secteur Classes moyennes, dépenses courantes. »

Justification

Cet amendement constitue la réalisation concrète de l'article 12 de la loi ouvrant des crédits provisoires sur ledit budget des Affaires régionales bruxelloises, pour les mois de juin et juillet 1979. En effet, il détermine les moyens budgétaires, réservés à charge de reports d'autorisations d'engagement d'années antérieures, à concurrence du montant nominal de l'emprunt autorisé par le législateur.

V. VOTES

Les articles, l'amendement du Gouvernement, le tableau ainsi que le projet dans son ensemble sont adoptés par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité (18 voix).

Le Rapporteur,
E. POULLET.

Le Président,
A. SWEERT.

AMENDEMENT
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Een artikel *6bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

« De Minister van het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximum termijn van tien jaar aan de Brusselse Agglomeratie de intrest en de aflossing te betalen van een lening, toegestaan door een bankconsortium om de lasten van de Agglomeratie voor het jaar 1979 te bekostigen. Deze verbintenis mag betrekking hebben op een lening van 900 miljoen.

In compensatie van de inschrijving waarvan sprake is in het eerste lid van dit artikel worden saldi van vastleggingsmachtigingen, welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van :

— 800 miljoen ten laste van artikel 60.01.01A van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Economische Zaken, lopende uitgaven;

— 100 miljoen ten laste van artikel 60.01.02A van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Middenstand, lopende uitgaven. »

AMENDEMENT
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Insérer un article *6bis* (nouveau), libellé comme suit :

« Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à l'échéance à l'Agglomération bruxelloise l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans d'un prêt lui accordé par un consortium bancaire pour subvenir aux charges de l'Agglomération pour l'année 1979. Cet engagement peut porter sur un prêt de 900 millions.

En compensation de l'inscription visée à l'alinéa 1^{er} du présent article, des soldes d'autorisations d'engagement reportés à l'année 1979 sont annulés à concurrence de :

— 800 millions à charge de l'article 60.01.01A de la section 34 du Titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — secteur Affaires économiques, dépenses courantes;

— 100 millions à charge de l'article 60.01.02A de la section 34 du Titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — secteur Classes moyennes, dépenses courantes. »

BIJLAGE I

ANNEXE I

Province Brabant

Province de Brabant

Nrs	Benaming en maatschappelijke zetel	Werkkring	Een-gezins-huizen	Apparte-menten	Aantal woningen	Verkochte woningen
—	—	—	—	—	—	—
N ^{os}	Dénomination et siège de la société	Ressort	Maisons uni-familiales	Apparte-ments	Nombre de logements	Logements vendus

Arrondissement Brussel-Hoofdstad. — Arrondissement de Bruxelles-Capitale

202	«Le Foyer Anderlecht», N.V., te Anderlecht. — S.A. <i>Le Foyer Anderlechtois à Anderlecht</i>	Anderlecht. — <i>Anderlecht</i>	1 123	2 669	3 792	485 (a)
204	«S.A. des Habitations et Logements sociaux», te Oudergem. — S.A. <i>Les Habitations et Logements sociaux d'Auderghem, à Auderghem</i>	Oudergem. — <i>Auderghem</i>	289	470	759	151
205	«La Cité Moderne», huurderscoöperatieve, te Sint-Agatha-Berchem. — S.C. <i>La Cité Moderne, à Berchem-Sainte-Agathe</i>	Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem. — <i>Koekelberg, Berchem-Sainte-Agathe</i>	158	423	581	3
205/5	De Haard van Sint-Agatha-Berchem, C.V., te Sint-Agatha-Berchem. — S.C. <i>Le Foyer de Berchem-Sainte-Agathe, à Berchem-Sainte-Agathe</i>	Sint-Agatha-Berchem. — <i>Berchem-Sainte-Agathe</i>	35	—	35	35
206	Floreal, huurderscoöperatieve, te Watermaal-Bosvoorde. — S.C. <i>Floréal, à Watermael-Boitsfort</i>	Watermaal-Bosvoorde. — <i>Watermael-Boitsfort</i>	348	457	805	71
207	«Le Logis», huurderscoöperatieve, te Watermaal-Bosvoorde. — S.C. <i>Le Logis, à Watermael-Boitsfort</i>	Watermaal-Bosvoorde. — <i>Watermael-Boitsfort</i>	830	438	1 268	218
210	«Société Régionale du Logement pour le Grand-Bruxelles (Sorelo)», C.V., te Brussel. — S.C. <i>Société Régionale du Logement pour le Grand-Bruxelles (Sorelo), à Bruxelles</i>	Anderlecht, Brussel, Elsene, Etterbeek, Jette, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Gillis, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde. — <i>Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Etterbeek, Jette, Berchem-Sainte-Agathe, Saint-Gilles, Uccle, Watermael-Boitsfort</i>	51	703	754	28
214	Brusselse Haard, N.V., te Brussel. — S.A. <i>Le Foyer Bruxellois, à Bruxelles</i>	Brussel. — <i>Bruxelles</i>	22	2 397	2 419	7 (b)
215	«Le Foyer du Mutilé», C.V., te Brussel. — S.C. <i>Le Foyer du Mutilé, à Bruxelles</i>	Het ganse land. — <i>Tout le pays</i>	51	—	51	47
216	Lakense Haard, C.V., te Brussel. — S.C. <i>Le Foyer Laekenois, à Bruxelles</i>	Brussel. — <i>Bruxelles</i>	67	2 642	2 709	—

(a) 435 eengezinshuizen en 1 gebouw met 50 woongelegenheden — 435 *maisons unifamiliales* et 1 *immeuble* de 50 logis;(b) 6 eengezinshuizen en 1 appartement — 6 *maisons unifamiliales* et 1 *appartement*.+ in het Vlaamse gewest: Volkshuisvesting Sint-Pieters-Leeuw, Asse, Dilbeek, Evere, Oudergem, Sint-Pieters-Leeuw, Sint-Pieters-Woluwe. —
+ dans la région flamande: Le Logement économique à Leeuw-Saint-Pierre, Asse, Dilbeek, Evere, Auderghem, Leeuw-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Pierre.

Nrs	Benaming en maatschappelijke zetel	Werkkring	Een-grzin-f huizen	Apparte- menten	Aantal woningen	Verkochte woningen
N ^{os}	Dénomination et siège de la société	Ressort	Maisons uni- familiales	Apparte- ments	Nombre de logements	Logements vendus
217	«L'Assainissement et l'Amélioration du Logement Populaire», C.V., te Brussel. — S.C. <i>Assainissement et Amélioration du Logement populaire (Assam)</i> , à Bruxelles	Anderlecht. Brussel, Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Anderlecht, Bruxelles, Molenbeek-Saint-Jean</i>	—	854	854	—
218	«Le Home des Infirmières», C.V., te Brussel. — S.C. <i>Le Home des Infirmières</i> , à Bruxelles	Anderlecht, Brussel, Elsene, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek, Ukkel, Vorst. — <i>Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Forest</i>	—	146	146	—
219	«Les Foyers Collectifs», huurderscoöperatieve, te Brussel. — S.C.L. <i>Les Foyers Collectifs</i> , à Bruxelles	Anderlecht. — <i>Anderlecht</i>	356	127	483	17 (a)
221	«S.A. du Logement de l'Agglomération Bruxelloise, te Brussel. — S.A. <i>du Logement de l'Agglomération Bruxelloise</i> , à Bruxelles	Brusselse agglomeratie. — <i>Agglomération bruxelloise</i>	{ (*)7 1	{ (*)249 1 002	{ (*)256 1 003	110
222	«Le Centre de Puériculture de Bruxelles», C.V., te Ukkel. — S.C. <i>Le Centre de Puériculture</i> , à Uccle	Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	—	49	49	—
222/4	Brabantse Samenwoningen, Huisvestingmaatschappij «Cobralo», H.C., te Brussel. — S.C. <i>Brabançonne du Logement «Cobralo»</i> , à Bruxelles	Provincie Brabant. — <i>Province de Brabant</i>	280	195	475	—
222/5	Germinal, huurderscoöperatieve, te Brussel. — S.C.L. <i>Germinal</i> , à Bruxelles	Evere. — <i>Evere</i>	143	259	402	—
226/6	Brabants Thuis, huurderscoöperatieve, te Brussel. — S.C.L. <i>Le Home Familial du Brabant</i> , à Bruxelles	Provincie Brabant. — <i>Province de Brabant</i>	518	64	582	—
222/7	Messidor, huurderscoöperatieve, te Vorst. — S.C.L. <i>Messidor</i> , à Forest	Brussel en omiggende gemeenten. — <i>Bruxelles et communes périphériques</i>	280	164	444	109
227	«Le Foyer Etterbeekois», N.V., te Etterbeek. — S.A. <i>Le Foyer Etterbeekois</i> , à Etterbeek	Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	92	951	1 043	112
230	Ieder zijn huis, C.V., te Evere. — S.C. « <i>Ieder zijn huis</i> », à Evere	Evere. — <i>Evere</i>	205	853	1 058	38
231	«Le Foyer Forestois», N.V., te Vorst. — S.A. <i>Le Foyer Forestois</i> , à Forest	Vorst. — <i>Forest</i>	110	824	934	99

(*) Deze woningen werden door de maatschappij gebouwd vóór haar erkenning door de N.M.H. en zijn niet begrepen in de totalen. — *Les habitations ont été construites par la société avant son agrégation par la S.N.L. et ne sont pas incluses dans les totaux.*

(a) Met inbegrip van 8 woningen verkocht door «L'Effort», C.V., te Brussel, maatschappij opgeslorpt door «Les Foyers Collectifs», huurders-coöperatie te Brussel. — *Y compris les 8 habitations vendues par la S.C. «L'Effort» à Bruxelles, société absorbée par «Les Foyers Collectifs», coopérative de locataires à Bruxelles.*

Nrs	Benaming en maatschappelijke zetel	Werkkring	Een-gezins-huizen	Apparte-menten	Aantal woningen	Verkochte woningen
N ^{os}	Dénomination et siège de la société	Ressort	Maisons uni-familiales	Apparte-ments	Nombre de logements	Logements vendus
232	«Le Home», huurderscoöperatieve, te Ganshoren. — S.C. <i>Loc. et prop. Le Home, à Ganshoren</i>	Brussel, Ganshoren. — <i>Bruxelles, Ganshoren</i>	322	192	514	233
233	«Les Villas de Ganshoren», C.V., te Ganshoren. — S.C. <i>Les Villas de Ganshoren, à Ganshoren</i>	Ganshoren. — <i>Ganshoren</i>	126	1 200	1 326	33
239	«Les Homes Familiaux Réunis», C.V., te Elsene (in vereffening). — S.C. <i>Les Homes Familiaux Réunis, à Ixelles (en liquidation)</i>	Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molen-beek-Saint-Jean</i>	—	80	80	—
240	«Le Foyer Ixellois», N.V., te Elsene. — S.A. <i>Le Foyer Ixellois, à Ixelles</i>	Elsene. — <i>Ixelles</i>	92	721	(*)75 813	46
241	«Le Foyer Jettois», C.V., te Jette. — S.C. <i>Le Foyer Jettois, à Jette</i>	Jette. — <i>Jette</i>	238	1 082	1 320	210 (a)
243	«Le Foyer Koekelbergeois», N.V., te Koekelberg. — S.A. <i>Le Foyer Koekelbergeois, à Koekelberg</i>	Koekelberg. — <i>Koekelberg</i>	—	466	466	—
250	«Le Logement Molenbeekois», N.V., te Sint-Jans-Molenbeek. — S.A. <i>Le Logement Molenbeekois, Molenbeek-Saint-Jean</i>	Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molen-beek-Saint-Jean</i>	229	2 893	3 122	227
256	«Le Foyer Saint-Gillois», C.V., te Sint-Gillis-Brussel. — S.C. <i>Le Foyer Saint-Gillois, à Saint-Gilles-Bruxelles</i>	Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	—	792	792	—
257	«S.A. des H.B.M. de Saint-Josse-ten-Noode», te Sint-Joost-ten-Node. — S.A. <i>des H.B.M. de Saint-Josse-ten-Noode, Saint-Josse-ten-Noode</i>	Sint-Joost-ten-Node. — <i>Saint-Josse-ten-Noode</i>	—	553	553	—
258	«Le Foyer Schaerbeekois», N.V., te Schaarbeek. — S.A. <i>Le Foyer Schaerbeekois, à Schaerbeek</i>	Schaarbeek. — <i>Schaerbeek</i>	582	1 736	2 318	568
262	Ukkelse Maatschappij voor de Huisvesting, C.V. te Ukkel. — S.C. <i>Société Uccloise du Logement, à Uccle</i>	Ukkel. — <i>Uccle</i>	565	322	887	61
265	«Ville et Forêt», N.V., te Watermaal-Bosvoorde. — S.A. <i>Ville et Forêt, à Watermael-Boitsfort</i>	Watermaal-Bosvoorde. — <i>Water-mael-Boitsfort</i>	17	389	406	13
269	Kapelleveld, huurderscoöperatieve, te Sint-Lambrechts-Woluwe. — S.C.L. « <i>Kapelleveld</i> » à <i>Woluwe-Saint-Lambert</i>	Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre</i>	552	256	808	70 (a)
270	«L'Habitation Moderne», N.V., te Sint-Lambrechts-Woluwe. — S.A. <i>L'Habitation Moderne, à Woluwe-Saint-Lambert</i>	Sint-Lambrechts-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Lambert</i>	977	1 267	2 244	648
270/5	«Les Locataires Réunis», huurderscoöperatieve, te Sint-Lambrechts-Woluwe. — S.C.L. <i>Les Locataires Réunis, à Woluwe-Saint-Lambert</i>	Sint-Lambrechts-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Lambert</i>	—	276	276	—

(*) Deze woningen werden door de maatschappij gebouwd vóór haar erkenning door de N.M.H. en zijn niet begrepen in de totalen. — *Ces habitations ont été construites par la société avant son agrégation par la S.N.L. et ne sont pas incluses dans les totaux.*

(a) 208 eengezinshuizen en 1 gebouw met 2 wooneenheden — 208 *maisons unifamiliales* et 1 *immeuble* de 2 logis.

Nrs	Benaming en maatschappelijke zetel	Werkkring	Een- gezins- huizen	Apparte- menten	Aantal woningen	Verkochte woningen
—	—	—	—	—	—	—
N ^{os}	Dénomination et siège de la société	Ressort	Maisons uni- familiales	Apparte- ments	Nombre de logements	Logements vendus
271	« Société de construction d'Habitations sociales, » C.V., te Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Société de construction d'Habitations sociales, à Woluwe-Saint-Pierre</i>	Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe- Saint-Pierre</i>	453	180	633	373 (b)
299	N.M.H. De Vriendschapswijk, Feitelijke vereniging. — S.N.L. « De Vriendschapswijk », <i>association de fait</i>	Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe- Saint-Pierre</i>	—	329	329	—
			9 112	28 421	37 533	4 012

BIJLAGE II

ANNEXE II

WET-BRUNFAUT — BRUSSEL-HOOFDSTAD

Lijst van nieuwe groepen van volkswoningen die door de Raad van beheer van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting werden goedgekeurd en die mogen toegevoegd worden aan de lijst « Nutsvoorzieningen aan te brengen op bestaande bouwplaatsen en in voltooide wijken », d.d. 31 december 1978.

LOI BRUNFAUT — BRUXELLES-CAPITALE

Liste de nouveaux groupes de logements sociaux approuvés par le Conseil d'administration de la Société nationale du Logement et qui peuvent être ajoutés à la liste « Equipements urbains à exécuter dans les chantiers en cours et dans les cités achevées » du 31 décembre 1978.

Erkende maatschappij — <i>Société agréée</i>	Bouwplaats. — <i>Groupe</i>	Aantal woningen — <i>Nombre de logements</i>
--	-----------------------------	--

Anderlecht. — *Anderlecht* Minnezangerswijk. — *Quartier des Ménestrels*

**Overzicht « Nutsvoorzieningen » Stand van de
goedgekeurde voorontwerpen en van de ontwerpen**

VOORONTWERPEN

Stand op 30 april 1979

Erkende maatschappij — <i>Société agréée</i> 1	Ligging van de bouwplaats — <i>Situation du chantier</i> 2	Aantal wooningen — <i>Nombre de logements</i> 3	Datum goedkeuring voorontwerp — <i>Date approbation avant-projet</i> 4
Anderlecht « F.A. ». — <i>Anderlecht « F.A. »</i>	Paulsenquare. — <i>Square Paulsen</i>	160	20- 9-1977
Sint-Agatha-Berchem. — <i>Berchem-Sainte-Agathe</i>	Koning Albertlaan. — <i>Avenue du Roi Albert</i>	106	20-12-1977
Brussel, « Foyer Bruxellois ». — <i>Bruxelles « Foyer Bruxellois »</i>	Wachtorenstraat. — <i>Rue du Donjon</i>	21	12- 7-1977
Brussel, « Foyer Bruxellois ». — <i>Bruxelles « Foyer Bruxellois »</i>	Antwerpsesteenweg. — <i>Chaussée d'Anvers</i>	299	13- 2-1979
Brussel, « Foyer Laekenois ». — <i>Bruxelles, « Foyer Laekenois »</i>	Antwerpsesteenweg (saldo 700). — <i>Chaussée d'Anvers (solde 700)</i>	130	28- 7-1970
Brussel, « Foyer Laekenois ». — <i>Bruxelles, « Foyer Laekenois »</i>	Modelwijk. — <i>Cité modèle</i>	75	27- 1-1976
Brussel, « Foyer Laekenois ». — <i>Bruxelles, « Foyer Laekenois »</i>	Modelwijk (stadsrand). — <i>Cité modèle (périphérie)</i>	751 won./log.	11- 1-1977
Assam. — <i>Assam</i>	Peterbos-blok 19. — <i>Peterbos-bloc 19 (ex 114)</i>	104	10- 2-1976
Assam. — <i>Assam</i>	Voorzorgsstraat (Marollen). — <i>Rue de la Prévoyance (Marolle)</i>	10	26- 7-1977
Assam. — <i>Assam</i>	Voorzorgsstraat (Marollen). — <i>Rue de la Prévoyance (Marolle)</i>	14	13- 6-1978
Assam. — <i>Assam</i>	Verloren Hoek. — <i>Coin perdu</i>	15	13- 6-1978
Brusselse Agglomeratie. — <i>Agglomération Bruxelloise</i>	Arbeidsstraat. — <i>Rue du Travail</i>	51	11- 2-1975
Brusselse Agglomeratie. — <i>Agglomération Bruxelloise</i>	Arbeidsstraat. — <i>Rue du Travail</i>	6	2- 2- 1977
Brusselse Agglomeratie. — <i>Agglomération Bruxelloise</i>	Versailleslaan. — <i>Avenue de Versailles</i>	283	10- 2-1976
Brussel, « Cobralo ». — <i>Bruxelles, « Cobralo »</i>	Homborchveld. — <i>« Homborchveld »</i>	20	13- 4-1976
Brussel, « Cobralo ». — <i>Bruxelles, « Cobralo »</i>	Gazellelaan. — <i>Avenue de la Gazelle</i>	54	22-11-1977
Brussel, « Cobralo ». — <i>Bruxelles, « Cobralo »</i>	Canteclaerwijk. — <i>Cité Chantecler</i>	20	13- 2-1979
Evere, « I.Z.H. ». — <i>Evere, « I.Z.H. »</i>	Galgelaan. — <i>Avenue du Gibet (ex. 116)</i>	87	28- 1-1975
Elsene, « F.I. ». — <i>Ixelles, « F.I. »</i>	Kasteelstraat. — <i>Rue du Château</i>	97	9- 3-1976
Jette. — <i>Jette</i>	Essegemwijk. — <i>Quartier Essegheim</i>	45	8- 6-1976

**Situation récapitulative « Equipements urbains »
Stade des avants-projets approuvés et des projets**

AVANTS-PROJETS

Situation au 30 avril 1979

Opmerkingen nopens het ontwerp « woningen » — <i>Remarques sur le projet « logements »</i> 5	Nutsvoorzieningen — <i>Equipements urbains</i>				Datum aanvraag N.M.H., M.O.W. — <i>Date demande S.N.L., M.T.P.</i> 10	Ontw. uitr. aangeduid — <i>Aut. éq. désigné</i> 11	Opmerkingen nopens de ontwerpen « uitrustingswerken » — <i>Remarques sur les projets « équipements »</i> 12
	wegen — <i>voirie</i> 6	riool — <i>égout</i> 7	water — <i>eau</i> 8	bepl. — 9			
	×	×	×	×	12-10-1978	R/G	
	×	×	×	×	27- 6-1978	R/G	
	—	×	×	(×)			(×) toegangsweg door E.M./ (×) rampe d'accès par S.A.
	—	×	×	×			
	×	×	×	×	1-12-1970	ja/oui	
Voorlopig opgeven/ <i>Projet provi- soirement abandonné</i>	×	×	×	×		ja/oui	Ontwerp vastgesteld/ <i>Projet établi</i>
OB/OS 28-5-1979	—	—	×	×			
Goedgekeurd/ <i>Projet approuvé</i>	×	×	×	×	16- 6-1976	ja/oui	
Goedgekeurd/ <i>Projet approuvé</i>	—	—	×	×			
	—	—	×	×			
Goedgekeurd/ <i>Projet approuvé</i>	—	—	×	×			
Moeilijkheden stedenbouw/ <i>Diff. urb.</i>	—	(×)	×	(×)	2- 4-1975		(×) door E.M./ (×) par S.A.
	—	×	×	—			
Goedgekeurd/ <i>Projet approuvé</i>	×	×	×	(×)	23- 3-1976	ja/oui	Riolen E.M. (×) nivellering om- geving door E.M./ <i>Portion égout S.A. (X) abords nivella- tion par S.A.</i>
	—	×	×	(×)			(×) door E.M./ (×) par S.A.
	×	×	×	×	probl. stedb. probl. urb.		
	—	×	×	(×)			(×) door E.M./ (×) par S.A.
aanbest. toegestaan/ <i>adj. aut.</i>	×	×	×	×	4- 3-1975	ja/oui	in ontwerp/en projet
OB/OS 14-11-1978	—	×	×	(×)			(X) aanl. omg. + toegang door E.M./ (×) am. ab. + accès par S.A.
	×	×	×	×	13-10-1976	G./R.	

Erkende maatschappij — <i>Société agréée</i> 1	Ligging van de bouwplaats — <i>Situation du chantier</i> 2	Aantal wooningen — <i>Nombre de logements</i> 3	Datum goedkeuring voorontwerp — <i>Date approbation avant-projet</i> 4
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-Saint-Jean</i>	Gandhilaan. — <i>Avenue Gandhi</i>	174	9- 9-1975
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-Saint-Jean</i>	Brunfautstraat. — <i>Rue Brunfaut</i>	155	11- 1-1977
Sint-Joost. — <i>Saint-Josse</i>	Kleine Dalstraat. — <i>Rue du Vallon (ex. 141)</i>	144	20-12-1977
Sint-Joost. — <i>Saint-Josse</i>	Gemeentestraat. — <i>Rue de la Commune</i>	20	13- 3-1979
Schaerbeek. — <i>Schaerbeek</i>	Marbotinstraat. — <i>Rue Marbotin</i>	34	20- 9-1977
Ukkel. — <i>Uccle</i>	Kouterstraat. — <i>Rue Cauter</i>	6	9- 3-1976
Ukkel. — <i>Uccle</i>	Merlostraat. — <i>Rue du Merlo</i>	143	18- 7-1978
Sint-Lambrechts-Woluwe, «H.M.». — <i>Woluwe-Saint-Lambert, «H.M.»</i>	Galaxie. — « <i>Galaxie</i> »	67	24- 1-1978

Opmerkingen nopens het ontwerp « woningen » — <i>Remarques sur le projet « logements »</i> 5	Nutsvoorzieningen — <i>Equipements urbains</i>				Datum aanvraag N.M.H., M.O.W. — <i>Date demande S.N.L., M.T.P.</i> 10	Ontw. uitr. aangeduid — <i>Aut. éq. désigné</i> 11	Opmerkingen nopens de ontwerpen « uitrustingswerken » — <i>Remarques sur les projets « équipements »</i> 12
	wegen — voirie 6	riool — égout 7	water — eau 8	bepl. — 9			
OB/OS 16-10-1978	(×)	×	×	(×)	22- 9-1977		(×) omgeving + toeg. park. E.M./ (×) abords × accès park. S.A.
Goedgekeurd/Projet approuvé	(×)	×	×	(×)	12-10-1977		(×) toeg. parking + omgeving door E.M./ (×) accès parking par S.A. + abords
OB/OS 17-4-1979	—	—	×	×	30- 1-1978	ja/oui	
	—	×	×	×			
	×	×	×	×			
	—	×	×	×			
	—	×	×	×			
	×	×	×	×	27- 6-1978	ja/oui	

WONINGEN IN OPBOUW

Erkende maatschappij — <i>Société agréée</i> 1	Ligging van de bouwplaats — <i>Situation du chantier</i> 2	Aantal woningen — <i>Nombre de logements</i> 3	Datum goedk. aanb. bouwsw. — <i>Date approb. adj. const.</i> 4
Sint-Joost. — <i>Saint-Josse</i>	de Liedekerkestraat. — <i>Rue de Liedekerke</i>	31	14-11-1978
Schaerbeek. — <i>Schaerbeek</i>	Wijk RTB, Blok A. — <i>Quartier RTB, Bloc A</i>	74	26- 7-1977
Schaerbeek. — <i>Schaerbeek</i>	Wijk RTB, Blok B. — <i>Quartier RTB, Bloc B</i>	74	26- 7-1977
Schaerbeek. — <i>Schaerbeek</i>	Zenobe Grammelaan. — <i>Avenue Zénobe Gramme</i>	40	14- 3-1978
Ukkel. — <i>Uccle</i>	Merlostraat. — <i>Rue du Merlo</i>	169	14- 6-1977
Watermaal-Bosvoorde, « Ville et Forêt ». — <i>Watermael-Boitsfort, « Ville et Forêt »</i>	Dries Ernotte	130	24-10-1978
Sint-Lambrechts-Woluwe, « Kapelleveld ». — <i>Woluwe-Saint-Lambert, « Kapelleveld »</i>	Korenbloem. — <i>Ilôt Fleur de Blé</i>	52	20- 9-1977
Sint-Lambrechts-Woluwe, « Kapelleveld ». — <i>Woluwe-Saint-Lambert, « Kapelleveld »</i>	Uitstaplaan. — <i>Avenue Excursion</i>	24	18- 7-1978
Sint-Lambrechts-Woluwe, »Habitation Moderne». — <i>Woluwe-Saint-Lambert, « Habitation Moderne »</i>	Plejadenaan (fase 2). — <i>Quai Pléiades (phase 2)</i>	172	20- 9-1977
Sint-Lambrechts-Woluwe, « Loc. Réunis ». — <i>Woluwe-Saint-Lambert, « Loc. Réunis »</i>	de Broquevillelaan. — <i>Avenue de Broqueville</i>	62	14-11-1978
Brussel « Assam ». — <i>Bruxelles « Assam »</i>	Ruysdaelstraat. — <i>Rue Ruysdael (ex. 20)</i>	21	13- 6-1978
Evere, « Germinal ». — <i>Evere « Germinal »</i>	Wijk Germinal. — <i>Cité Germinal</i>	39	
Evere « Germinal ». — <i>Evere « Germinal »</i>	Wijk Germinal. — <i>Cité Germinal</i>	192	27- 2-1979
Brussel, « Messidor ». — <i>Bruxelles, « Messidor »</i>	Ukkel, Globelaan. — <i>Uccle, avenue du Globe</i>	37	14- 3-1978
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	Waverse steenweg. — <i>Chaussée de Wavre</i>	40	20-12-1977
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	Nieuwelaan. — <i>Avenue Nouvelle</i>	23	19-12-1978
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	Generaal Henrystraat. — <i>Rue Général Henry</i>	23	18- 7-1978
Vorst, « F.F. ». — <i>Forest, « F.F. »</i>	Globelaan. — <i>Avenue du Globe (ex. 94)</i>	96	28-11-1978
Ganshoren, « Villas ». — <i>Ganshoren « Villas »</i>	Kasteel Rivieren. — <i>Château Rivieren</i>	268	14-12-1976
Ganshoren, « Villas ». — <i>Ganshoren « Villas »</i>	Blokken 6, 7, 8, 9. — <i>Blocs 6, 7, 8, 9</i>	248	24-10-1978
Ganshoren, « Villas ». — <i>Ganshoren « Villas »</i>	Blokken 10, 11, 12, 13. — <i>Blocs 10, 11, 12, 13 (ex. 240)</i>		
Elsene, « F.I. ». — <i>Ixelles, « F.I. »</i>	Ernottestraat. — <i>Rue Ernotte</i>	65	19-12-1978
Jette. — <i>Jette</i>	Essegewijk. — <i>Quartier Essegheem</i>	135	28-11-1978
Kockelberg. — <i>Koekelberg</i>	Wijk de Doncker. — <i>Cité de Doncker</i>	99	26- 4-1977
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-Saint-Jean</i>	Olifantstraat. — <i>Rue de l'Eléphant</i>	193	14-12-1976
Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	Vlogaertstraat. — <i>Rue Vlogaert</i>	107	23- 1-1979

HABITATIONS EN CONSTRUCTION

Stand — Avancement	Voorziene voltooiing — Achèvement envisagé	Opmerkingen nopens de woningen — Remarques sur les logements	Nutsvoorzieningen — Equipements urbains				Opmerkingen nopens de nutsvoorzieningen — Remarques sur les équipements urbains	Dringend- heid — Urgence
			wegen — voirie	riolen — égout	water — eau	bep. — ab.		
5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	1- 4-1980		—	×	×	×		
85	1- 8-1979		×	×	×	×	×	×
70	1- 9-1979		×	×	×	×	×	×
20	1- 3-1980		—	×	×	(×)	(×) omgeving + toegang door E.M./ (×) abords + accès par S.A.	
65	1-11-1979		—	×	×	(×)	(×) in ontwerp/(×) en projet	
5	22-12-1980		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
70	1-10-1979	± 12 bewoond/habités	Z	Y	Y	(×)	(×) aanbested. goedgekeurd/(×) adj. approuvée	
30	1- 3-1980		—	×	×	×		
40	1- 3-1980		×	×	×	(×)	×	
5	19- 8-1980		—	Z/×	×	(×)	(×) toegang, omgeving door E.M./ (×) accès, abords par S.A.	
20	1- 1-1980		—	×	×	×		
100		onbewoonbaar / inhabita- bles	Y	Y	×	(×)	(×) door E.M. ontw. goedgek./ (×) projet appr. par S.A.	×
—	—		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
40	1- 1-1980		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
45	1-12-1979		—	Z/×	×	×		
10	14- 6-1980		—	Z/×	×	×		
25	17- 1-1980		—	Z/×	×	×		
5	30- 1-1981		(×)	(×)	×	(×)	(×) door E.M./ (×) par S.A.	
80	1- 9-1979		×	×	×	×	door E.M./par S.A.	
10	21- 3-1981		×	×	×	×		
10	25- 4-1980		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
5	18-10-1980		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
70	1- 9-1979		—	×	×	(×)	(×) door E.M./ (×) par S.A.	
85	1-12-1979	± 70 bewoond/occupés	Z/×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
—	—		—	×	×	(×)	(×) omgeving + toeg. parking door E.M./ (×) abords + ac- cès parking par S.A.	

**Overzicht « Nutsvoorzieningen
van de in opbouw zijnde en voltooide wijken »**

Stand op 30 april 1979

Erkende maatschappij — <i>Société agréée</i>	Ligging van de bouwplaats — <i>Situation du chantier</i>	Aantal woningen — <i>Nombre de logements</i>	Datum goedk. aanb. bouwv. — <i>Date approb. adj. const.</i>
1	2	3	4
N.M.H. — S.N.L.	Sint-Pieters-Woluwe, Vriendschapswijk. — <i>Woluwe-Saint-Pierre, Cité Amitié</i>	329	24- 6-1975
Anderlecht	Bergensesteenweg. — <i>Chaussée de Mons</i>	233	11- 4-1978
Anderlecht	Minnezangers. — <i>Ménestrels</i>	115	13- 3-1979
Oudergem. — <i>Auderghem</i>	Van Neromlaan. — <i>Avenue Van Nérom</i>	87	20-12-1977
Bosvoorde «Floréal». — <i>Boitsfort «Floréal»</i>	Oudergem, Aronskelkenlaan. — <i>Auderghem, avenue Arums</i>	48	8- 6-1976
Bosvoorde «Floréal». — <i>Boitsfort «Floréal»</i>	Oudergem, Herdersstaflaan. — <i>Auderghem, avenue Houlette</i>	32	14-12-1976
Brussel «Sorelo». — <i>Bruxelles «Sorelo»</i>	Etterbeek, Vijverstraat. — <i>Etterbeek, rue de l'Etang</i>	93	—
Brussel «Sorelo». — <i>Bruxelles «Sorelo»</i>	Etterbeek, G. Henrystraat. — <i>Etterbeek, rue G. Henry</i>	115	28- 6-1977
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Montserratstraat. — <i>Rue Montserrat</i>	26	14- 9-1976
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Antwerpsesteenweg. — <i>Chaussée d'Anvers</i>	203	9- 9-1976
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Wolstraat (Voorzorg). — <i>Rue aux Laines (Prévoyance)</i>	61	9- 9-1976
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Wolstraat (Voorzorg). — <i>Rue aux Laines (Prévoyance)</i>	21	29- 3-1977
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Spiegelstraat (Marollen). — <i>Rue du Miroir (Marolle)</i>	49	23- 5-1978
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Montserratstraat (Marollen). — <i>Rue Montserrat (Marolle)</i>	8	23- 5-1978
«Foyer Bruxellois». — <i>Foyer Bruxellois</i>	Courbet-wijk (Marollen). — <i>Cité Courbet (Marolle)</i>	16	19-12-1978

WET-BRUNFAUT — BRUSSELSE GEWEST

**Nutsvoorzieningen aan te brengen op bestaande bouwplaatsen
en in voltooide wijken**

Deze lijst geeft een overzicht van de voornaamste nutsvoorzieningen die krachtens artikel 33 van de Huisvestingscode aangebracht worden in de wijken van volkswoningen gebouwd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting. De bouwplaatsen waar de kwestie van de nutsvoorzieningen op bevredigende wijze schijnt geregeld te zijn, komen hierop niet meer voor.

LEGENDE

Kol. 5 :

Raming van de benaderende staat van vordering op 10 pct. r (onder of boven).

Kol. 6 : Vermoedelijke datum van volledige voltooiing van al woningen bij normale vordering van de werken. Er dient op gewezen te worden dat de eerste woningen over het algemeen kunnen betrokken worden vóór die datum (1 tot 3 maanden vroeger voor de middelgrote bouwplaatsen en 2 tot 4 maanden vroeger voor de grote).

De goedgekeurde bouwplaatsen waar de werken nog niet begonnen zijn, worden aangeduid met een streepje.

Kol. 8 tot 11 :

— = bestaand
X = uit te voeren
Y = in uitvoering
Z = voltooid.

Kol. 12 :

OB + datum = datum van de opening der inschrijvingen
Aanb. goedg. + datum = goedgekeurde, maar nog niet aangevat werken (volgens de gegevens waarover de NMH beschikt).

Kol. 13 :

* = wordt dringend
** = dringend
*** = zeer dringend / voorrang.

Situation récapitulative
« Equipements urbains des cités en construction et achevées »

Situation au 30 avril 1979

Stand — Avancement	Voorziene voltooiing — Achèvement envisagé	Opmerkingen nopens de woningen — Remarques sur les logements	Nutsvoorzieningen — Equipements urbains				Opmerkingen nopens de nutsvoorzieningen — Remarques sur les équipements urbains	Dringend- heid — Urgence
			wegen — voirie 8	riolen — égout 9	water — eau 10	bepl. — ab. 11		
5	6	7	8	9	10	11	12	13
100	1- 6-1979	85 bewoond/85 occupé	Y/(×)	Y/(×)	Z	(×)	(×) O.B./ (×) O.S. 17-5-1979	
25	1- 6-1980		—	×	×	×		
—	—		×	×	×	×	in ontwerp/en projet	
25	1-12-1979		(×)	(×)	×	(×)	(X) door E.M./ (×) par S.A.	
95	1- 6-1979	28 bewoond/28 occupé	Y	Z	Z	Y		
90	1- 7-1979		—	(×)	×	(×)	(X) door E.M. — aanbest. goedg. (×) par S.A. — adj. app.	
100	—		Z/×	Z	Z	(×)	(X) ontw. vastgesteld/ (X) projet établi	× × ×
70	1-12-1979		Z/×	Z	×	×	in ontwerp/en projet	
90	1- 7-1979		—	Z/×	Z/×	×		
95	1- 6-1979		—	×	×	×		
95	1- 6-1979		—	Z	×	Y		
70	1- 8-1979		—	Z	×	Y		
20	1- 5-1980		—	×	×	(×)	binnenwegen door E.M./voies int. par S.A.	
35	1- 1-1980		—	Z	×	—		
—	—		—	×	×	×		

LOI BRUNFAUT — REGION BRUXELLOISE

**Equipements urbains à exécuter dans les chantiers en cours
et dans les cités achevées**

La présente liste récapitule la situation des principaux équipements urbains à exécuter, par application de l'article 33 du Code de Logement, dans les cités de logement sociaux rigées sous l'égide de la Société Nationale du Logement. N'y sont plus repris les chantiers pour lesquels la question des équipements urbains semble en voie de règlement satisfaisant.

LEGENDE

Col. 5 : Estimation à 10 p.c. près (par défaut ou par excès) pour situer le stade approximatif d'avancement.

Col. 6 : Date présumée d'achèvement complet de tous les logements en fonction d'une exécution normale des ouvrages. A noter que l'occupation des premiers logements peut généralement se faire avant cette date (1 à 3 mois d'avance pour les chantiers moyens et 2 à 4 mois pour les grands ensembles).

Les chantiers approuvés mais non commencés sont signalés au moyen d'un tiret.

Col. 8 à 11 :

— = existant
X = à exécuter
Y = en exécution effective
Z = achevé.

Col. 12 :

OS + date = date d'ouverture des soumissions

Adj. appr. + date = ouvrages approuvés mais non commencés (à la connaissance de la SNL).

Col. 13 :

* = devient urgent
** = urgent
*** = très urgent / priorité.